



BCH
training



Руководство пользователя по Центральному порталу Механизма посредничества по биобезопасности

“Поиск информации на Центральном портале МПБ”

Май 2012

Версия: 3.0

Воспроизведение

Содержание настоящей публикации может воспроизводиться полностью или по частям, в любой форме в образовательных целях и без извлечения прибыли, без специального разрешения владельца авторских прав при условии сообщения источника. Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП) выражает признательность за предоставление копии любой публикации, которая использует настоящее издание в качестве источника. Данное издание не подлежит перепродаже или какому бы ни было использованию в иных целях без предварительного разрешения ЮНЕП в письменной форме. Использование информации с данного документа в целях патентования продукции для публикации или рекламы запрещено.

Отказ от ответственности

Содержание и взгляды, выраженные в данной публикации, не обязательно отражают мнение или политику поддерживающих организаций или ЮНЕП и не подразумевают какого-либо одобрения. Используемые обозначения и презентация материала в данном документе не подразумевают выражение какого-либо мнения со стороны ЮНЕП в отношении юридического статуса какой-либо страны, территории или города, или соответствующих властей, или в отношении определения ее границ и пограничных территорий. Упоминание коммерческих компаний или продукции в данной публикации не подразумевает одобрение со стороны ЮНЕП.

СОДЕРЖАНИЕ

1	ВВЕДЕНИЕ В РУКОВОДСТВО	3
2	ПОИСК ИНФОРМАЦИИ	4
2.1	Использование поисковых страниц	6
2.1.1	Использование режима выбора нескольких критериев	10
2.1.2	Управление результатами поиска.....	13
2.2	НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТЫ.....	18
2.3	ЗАКОНЫ И НОРМАТИВНО-ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	23
2.4	РЕШЕНИЯ СТРАН И ДРУГИЕ СООБЩЕНИЯ	27
2.5	РЕЕСТР ЭКСПЕРТОВ	32
2.6	ЖИО, ГЕНЫ ИЛИ ОРГАНИЗМЫ	36
2.6.1	Реестр уникальных идентификаторов ЖИО.....	39
2.6.2	Реестр генов.....	44
2.6.3	Реестр организмов	46
2.6.4	Примеры поиска в реестрах.....	47
2.7	НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ	48
2.8	СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА	53
2.9	ОРГАНИЗАЦИИ	57
2.10	ВИРТУАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА МПБ	62
2.10.1	Центр информационных материалов по биобезопасности.....	63
2.10.2	Научно-библиографическая база данных.....	66
2.10.3	База данных Research4Life.....	69
2.11	РАСШИРЕННЫЙ ПОИСК	72
3	СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	75
3.1	ПЕРЕЧЕНЬ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОНТАКТОВ	75
3.2	РЕЕСТР ЖИО.....	77
3.3	РЕЕСТР ОРГАНИЗМОВ.....	78
3.4	РЕЕСТР ГЕНОВ	79
4	ПОИСК С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИДЕНТИФИКАТОРА ЗАПИСИ.....	80

1 Введение в руководство

О чём вам предстоит узнать из настоящего руководства:

Настоящее руководство ознакомит вас с категориями информации, доступной на Центральном портале Механизма посредничества по биобезопасности (МПБ), и предоставит практические советы по поиску информации в базах данных МПБ.

Предисловие

Проект ЮНЕП-ГЭФ по созданию потенциала для эффективного участия в Механизме посредничества по биобезопасности (МПБ-1), в сотрудничестве с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии (СКБР), разработал модульный учебный пакет, предназначенный в качестве практического руководства для помощи странам в ознакомлении, понимании и использовании МПБ и создании национального доступа к МПБ. Позднее он был обновлен в рамках проекта ЮНЕП-ГЭФ по постоянному повышению потенциала для эффективного участия в МПБ (МПБ-2). Учебный пакет создан на гибкой основе и разработан специально с учетом различных потребностей разных стран, позволяя им выбирать те подходы и идеи, которые наиболее применимы к их состоянию, потребностям и приоритетам. Учебный пакет включает ряд руководств, каждое из которых рассматривает конкретный вопрос в отношении МПБ. Настоящее руководство было разработано Секретариатом после обновления Центрального портала МПБ, в соответствии со всеми предыдущими руководствами.

Целевая группа

Настоящее руководство разработано в качестве пособия для пользователей Механизма посредничества по биобезопасности. Оно предназначено для пользователей, не обладающих техническими навыками, которые немного знают или ничего не знают о Картагенском протоколе и МПБ, но которым необходимо получить и использовать данные, имеющиеся в МПБ.

Цель

В настоящем руководстве приведена подробная информация о базах данных Центрального портала, доступных в разделе **Поиск информации**, и разъясняются способы поиска информации на Центральном портале МПБ. Центральный портал разработан на основе интернет-технологий и позволяет правительствам вводить и регистрировать информацию непосредственно в базах данных МПБ. Эти базы данных образуют ядро МПБ и используются для нахождения необходимой и полезной информации, относящейся к Картагенскому протоколу и живым измененным организмам (ЖИО).

Каждый из разделов данного руководства ознакомит пользователя с различными способами поиска данных, позволяющими извлекать из баз данных МПБ максимум полезной информации.

© UNEP 2004-2012 Все права сохранены

2 Поиск информации

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/>

Механизм посредничества по биобезопасности учрежден в рамках статьи 20 Картагенского протокола по биобезопасности для содействия Сторонам в обмене информацией о ЖИО. В статье также приведены требования по предоставлению в МПБ различных типов сведений, которые затем содержатся в базах данных МПБ. Доступ к этой информации предоставляется через раздел МПБ **Поиск информации**, в который можно перейти, используя соответствующую ссылку на навигационной панели Центрального портала МПБ.

The screenshot shows the homepage of the Centralized Portal of the Cartagena Protocol on Biosafety (MPB). The top navigation bar includes links for العربية, 中文, english, español, français, and русский, along with Create account and Log in buttons. The main header features the title 'Механизм посредничества по биобезопасности' and the Convention on Biological Diversity logo. Below the header, there's a banner with a globe and a hand holding it. The main content area has several sections: 'Добро пожаловать на Центральный портал МПБ', 'Последние новости' (with links to news items from Madagascar, Honduras, Lesotho, Peru, and Moldova), 'Последние дополнения' (with links to Panama, Comoros, Ghana, India, and Nigeria), 'Последние обновления' (with links to Spain, Gabon, Comoros, Nigeria, and Poland), and four boxes for 'Second National Report', 'Online Forum on Capacity-Building', 'Open-ended Online Expert Forum on Risk Assessment and Risk Management', and 'Biosafety Awareness Survey'. At the bottom, there's a footer with social media links (Facebook, YouTube, etc.), a 'Leave a message' section, and logos for UNEP and the Convention on Biological Diversity.

Рисунок 1

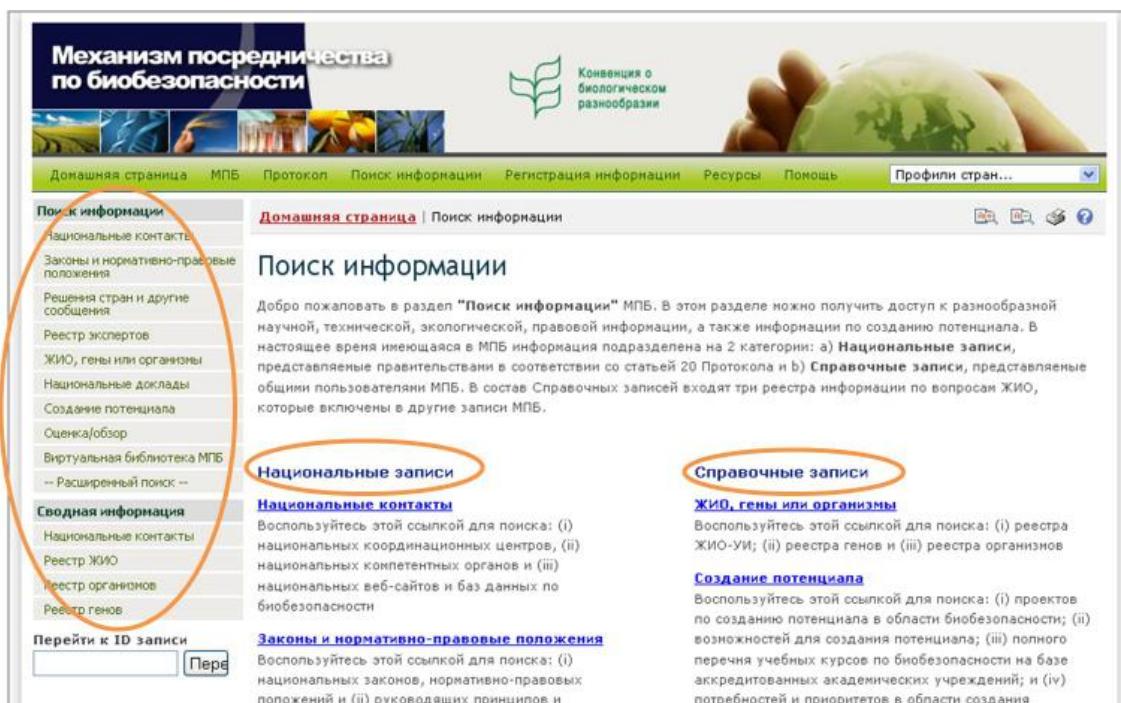


Рисунок 2

Раздел **Поиск информации** предоставляет доступ к широкому спектру информации, содержащейся в базах данных МПБ, включая научную, техническую, природоохранную, правовую информацию, а также информацию, связанную с созданием потенциала по биобезопасности. Имеющиеся категории информации перечислены на странице **Поиск информации**.

Главная страница раздела **Поиск информации** содержит краткую информацию о разделе и перечень доступной информации, который разделен на две группы. С левой стороны приведен перечень **Национальных записей**, предоставляемых правительствами в соответствии с требованиями статьи 20 Протокола. А с правой стороны приведен перечень **Справочных записей**, предоставляемых общими пользователями МПБ. Категории информации обоих групп записей также перечислены в меню раздела **Поиск информации**, находящемся в левой части страницы. В данном меню также имеется раздел **Сводная информация**, предоставляющий доступ к записям со сводной информацией.

Последующие разделы данного руководства знакомят пользователя с использованием страниц поиска информации, рассматривая конкретные примеры осуществления поиска необходимых сведений во всех категориях информации и баз данных.

2.1 Использование поисковых страниц

Раздел МПБ **Поиск информации** предоставляет доступ к веб-страницам для поиска информации в каждой из имеющихся баз данных. Эти страницы разработаны таким образом, что позволяют пользователю задавать критерии поиска, и затем предоставляют записи, которые соответствуют заданным критериям. Для поиска информации в интересующей вас базе данных необходимо нажать на соответствующую ссылку в тексте на Главной странице раздела **Поиск информации**, или в левостороннем меню раздела, или выбрать ссылку в выпадающем меню на навигационной панели МПБ.

Все поисковые страницы имеют схожий и единообразный дизайн. Возьмем в качестве примера страницу поиска **Национальных контактов**.

Страница поиска содержит:

1. Краткое описание страницы и типов информации, по которым может осуществляться поиск на данной странице
2. Область ввода критериев поиска
3. Кнопки **Искать сейчас**
4. Кнопка **Просмотреть все записи**

The screenshot shows the 'Search for national contacts' page. On the left, there is a sidebar menu with various links. The main content area has a heading 'Search for national contacts'. It contains a detailed description of what can be searched, a section for selecting search categories (with an orange circle around it), and a search bar with two buttons ('Search now' and 'View all records'). Numbered arrows point to specific elements: 1 points to the descriptive text; 2 points to the category selection section; 3 points to the 'Search now' button; and 4 points to the 'View all records' button.

Рисунок 3

Критерии, которые могут быть использованы для поиска, приведены в полях ввода данных, которые имеются на страницах поиска для каждой категории информации. Поля ввода данных используются для сужения круга поиска, т.е. они могут быть использованы для получения меньшего и более специфичного ряда записей, а не для более обширного перечня.

В области ввода критериев поиска находится несколько видов полей ввода данных (далее **поля**). Большинство из них также присутствует на страницах поиска других категорий информации. Ниже перечислены типы полей, которые встречаются на страницах поисках нескольких категорий информации:

- **Поле выбора из списка:** Поля этого типа содержат перечень с предопределенными терминами. Это означает, что пользователь не может ввести в поле какой-либо термин, а должен выбрать его из встроенного списка. Перечень терминов составлен на основе имеющегося тезауруса (см. <http://bch.cbd.int/help/faq/#THE>). Наиболее распространенным примером данного типа полей является поле **Выбрать страну**, которое позволяет пользователю сузить результаты поиска к записям конкретной страны или нескольких стран. Другим примером является поле **Выбрать группу стран**, которое позволяет сузить результаты поиска к конкретному географическому региону/регионам или политической или экономической группе/группам. Пожалуйста, имейте в виду, что эти два поля не могут использоваться одновременно. По умолчанию в каждом поле данного типа отображается первый пункт списка меню. Также существует возможность выбора из перечня более одного термина, что описывается в разделе «Использование режима выбора нескольких критериев» данного руководства.

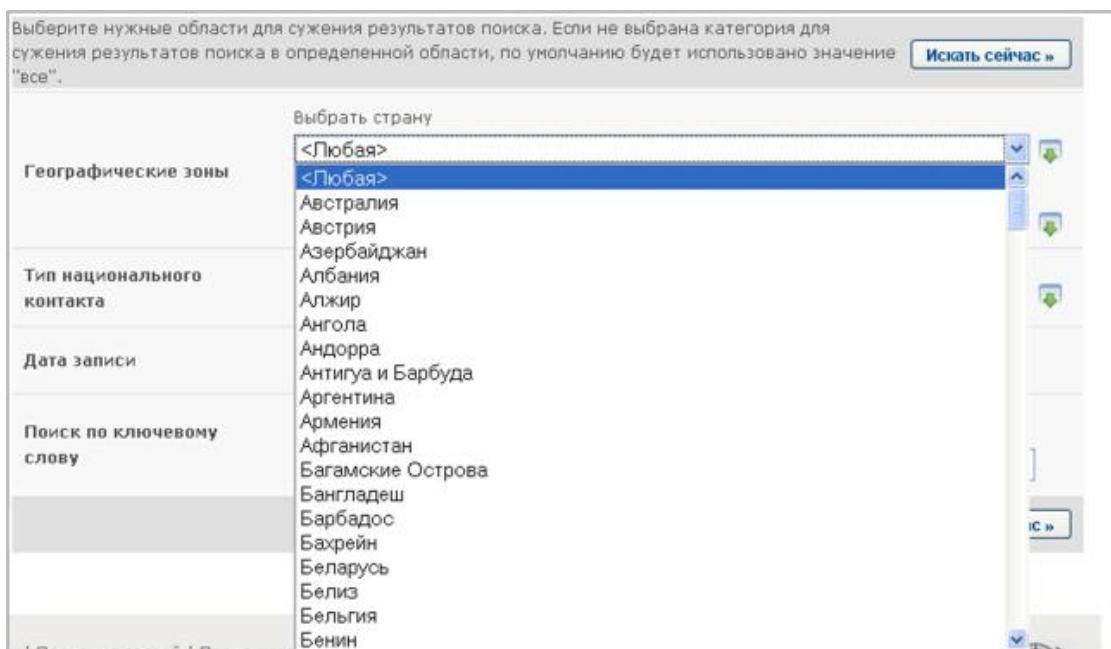


Рисунок 4

- **Поле «Дата записи»:** Поля данного типа позволяют суживать результаты поиска к определенному временному промежутку.

The screenshot shows a search form with various filters. At the top, there's a note: "Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение 'все'." Below this is a button "Искать сейчас".

Географические зоны:

- Выбрать страну: <Любая>
- Выбрать группу стран (по желанию): <Любая>

Тип национального контакта:

- <Все>

Дата записи:

- <Все>
- <Все>
- Последний день
- Последняя неделя** (selected)
- Последние две недели
- Последний месяц
- Последние два месяца
- Последние шесть месяцев
- Последний год

At the bottom right of the form is a button "ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ" with a small arrow icon.

Рисунок 5

- **Поле поиска по ключевому слову:** Поля данного типа позволяют сузить результаты поиска к записям, содержащим определенные ключевые слова. В поле может быть введено как одно ключевое слово, так и комбинация слов с использованием стандартного синтаксиса ключевых слов, разъясненного ниже. Пожалуйста, имейте в виду, что в результате поиска с использованием ключевых слов получается список только из тех записей, которые содержат именно эти слова, но не их синонимы. То есть поиск с использованием ключевого слова «Маис» генерирует список записей, содержащих слово «Маис», но не слова «Кукуруза» или «*Zea mays*». Для поиска по нескольким ключевым словам используются следующие союзы:
 - **И:** если два ключевых слова соединены союзом И (см. рисунок), то в ходе поиска отбираются только те записи, которые содержат оба ключевых слова.
 - **ИЛИ:** если два ключевых слова соединены союзом ИЛИ (см. рисунок), то отбираются записи, которые содержат хотя бы одно из ключевых слов.
 - **Звездочка:** пользователь может ввести только часть слова, после чего поставить звездочку (см. рисунок), чтобы получить список всех записей, которые содержат введенную часть слова. Например, если введено слово «Сельско*», то будут отобраны все записи, содержащие ключевые слова, начинающиеся на «Сельско», такие как «Сельское хозяйство» и «Сельскохозяйственный».

Поиск по ключевому слову	Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
	<input type="text" value="Импорт"/>
	Просмотреть все записи » Искать сейчас »
Поиск по ключевому слову	Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
	<input type="text" value="Импорт И Сельское хозяйство"/>
	Просмотреть все записи » Искать сейчас »
Поиск по ключевому слову	Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
	<input type="text" value="Импорт ИЛИ Сельское хозяйство"/>
	Просмотреть все записи » Искать сейчас »
Поиск по ключевому слову	Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
	<input type="text" value="Сельско*"/>
	Просмотреть все записи » Искать сейчас »

Рисунок 6

- Поле ввода дополнительных критериев:** Некоторые категории информации содержат поля, которые позволяют добавлять критерии поиска. Например, на странице поиска **ЖИО, генов или организмов** имеется поле «Тип живого измененного организма» для введения дополнительных критериев, чтобы обозначить как осуществлять поиск живых организмов. Выбор варианта из этого списка приводит к появлению нового поля в области ввода критериев поиска. Например, если пользователь выберет в поле «Тип гена» «Фильтровать по свойству гена», то появится новое поле выбора из списка, под названием «Интродуцированные или измененные свойства». Далее пользователь может выбрать термин из перечня предопределенных терминов для сужения результатов поиска к определенному свойству гена. Пользователь также может выбрать вариант «Фильтровать по названию гена», что приведет к появлению поля «Ген», и позволит сузить результаты поиска к записям о конкретном гене.

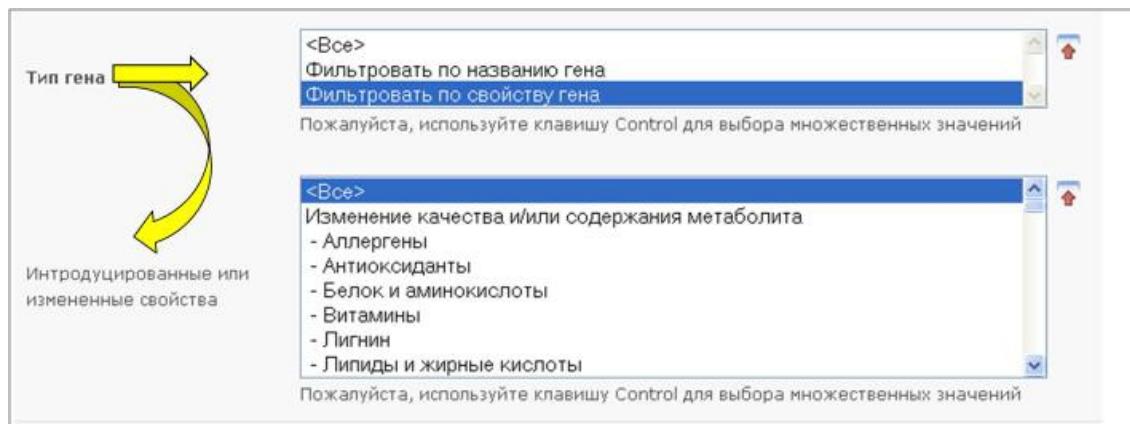


Рисунок 7

Поля данного типа схожи по дизайну с полями **Выбора из списка**, но абсолютно отличаются от них в функционировании. Отличительным признаком этих полей является то, что все варианты их списка начинаются со слов «Фильтровать по ...». Заметьте, что может быть добавлено несколько новых полей поиска путем выбора более чем одного варианта со списка дополнительных критериев (см. раздел «Использование режима выбора нескольких критериев»).

И наконец, кнопка **Искать сейчас** запускает поиск информации на основе заданных критериев и далее отображает результаты поиска. А кнопка **Просмотреть все записи** отображает все записи, имеющиеся в просматриваемой категории информации.

2.1.1 Использование режима выбора нескольких критериев

Многие поля поиска позволяют пользователю выбрать в выпадающем меню необходимый ему вариант, например, поля выбора из списка и поля ввода дополнительных критериев. Зачастую рядом с этими полями находится небольшой значок с изображением зеленой стрелки, который позволяет пользователю выбирать более чем один вариант из выпадающего меню.

The screenshot shows a search interface with various filters. At the top, there is a note: "Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение 'все'." Below this are several dropdown menus:

- Географические зоны:** Includes "Выбрать страну" (set to <Любая>) and "Выбрать группу стран (по желанию)" (set to <Любая>). The second dropdown has a green arrow icon with a red circle around it, and a yellow arrow points to this icon from the right.
- Тип национального контакта:** Set to <Все>.
- Дата записи:** Set to <Все>.
- Поиск по ключевому слову:** A text input field with placeholder text: "Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ." Below the input field are two buttons: "Просмотреть все записи" and "Искать сейчас".

Рисунок 8

Нажатие на этот значок отображает доступные для выбора критерии в виде списка. Для выбора нескольких критериев необходимо придерживать клавишу Control (Ctrl), если вы используете систему PC, или клавишу Apple, если вы используете систему Macintosh, параллельно с нажатием на те критерии, которые вы хотите выбрать.

Теперь на значке изображена красная стрелка, показывающая вверх (см. рисунок). Если кликнуть по нему опять, то список выбора закроется, и вы вернетесь в режим единичного выбора.

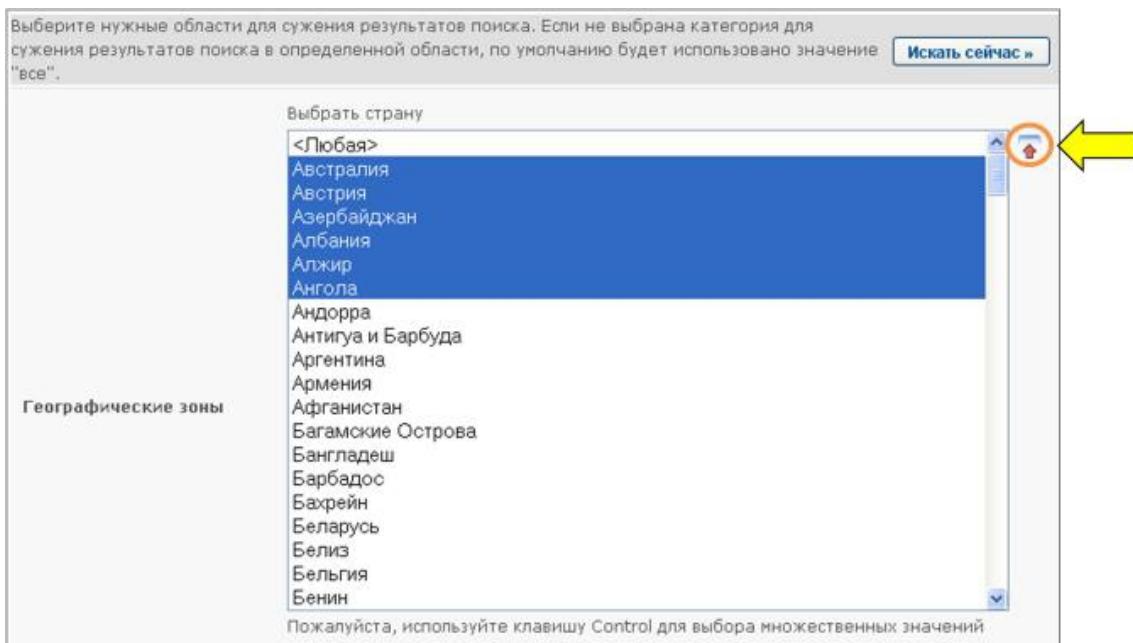


Рисунок 9

Если пользователь выбрал более чем один вариант в поле выбора из списка, то полученные результаты содержат записи соответствующие любому из этих вариантов. Например, при осуществлении поиска в категории **Национальные контакты**, если в поле **Выбрать страну** выбрано две страны, то в результатах поиска будут отображены национальные контакты обеих стран, т.е. записи, относящиеся к первой и второй выбранной стране.

Если пользователь выбрал более чем один вариант в поле ввода дополнительных критериев, то появляется несколько новых полей, которые необходимо заполнить. Например, при осуществлении поиска в категории **Решения стран и другие сообщения**, новые критерии поиска могут быть заданы путем выбора нескольких критериев в поле «Тип живых измененных организмов». Если выбрать вариант «Фильтровать по уникальному идентификатору», «Фильтровать по названию гена» и «Фильтровать по используемой технике», то появится три новых поля, в которых пользователю необходимо задать дополнительные критерии поиска.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение «все».

[Искать сейчас »](#)

Географические зоны Выбрать страну <input type="text" value="<Любая>"/> [▼] [▼]	Выбрать группу стран (по желанию) <input type="text" value="<Любая>"/> [▼] [▼]
Тип решения, декларации, уведомления или отчета <input type="text" value="<Все>"/> [▼] [▼]	
Тип живых измененных организмов <input type="text" value="<Все>"/> [▼] [▼] <ul style="list-style-type: none"> <Все> Фильтровать по уникальному идентификатору Фильтровать по интродуцированным или измененным свойствам Фильтровать по названию гена Фильтровать по используемой технике Фильтровать по родительскому организму (общее название) Фильтровать по родительскому организму (научное название) <p>Пожалуйста, используйте клавишу Control для выбора множественных значений</p>	
Уникальный идентификатор <input type="text" value="<Все>"/> [▼] [▼]	Ген <input type="text" value="<Все>"/> [▼] [▼]
Используемая техника <input type="text" value="<Все>"/> [▼] [▼]	
Дата записи <input type="text" value="<Все>"/> [▼]	
Поиск по ключевому слову Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ. <input type="text"/>	

[Просмотреть все записи »](#) [Искать сейчас »](#)

Рисунок 10

2.1.2 Управление результатами поиска

Нажатие кнопки **Искать сейчас** отображает страницу с результатами поиска, где перечисляются все записи, отвечающие заданным критериям. Верхний колонтитул списка показывает общее количество найденных записей и предоставляет ссылки для навигации по страницам списка результатов поиска.

Механизм посредничества по биобезопасности

Конвенция о биологическом разнообразии

Результаты поиска

ID	Description
296	Australia New Zealand Food Authority The web site of the Australia New Zealand Food Authority contains information on regulations pertaining to LMOs that are to be sold for human consumption. It also contains information on risk assessments undertaken by this authority.
301	Австралия Комpetентный национальный орган Office of the Gene Technology Regulator
303	Австралия Национальная база данных или национальный веб-сайт Food Standards Australia New Zealand (FSANZ) The web site of Food Standards Australia New Zealand (FSANZ) contains information on regulations pertaining to LMOs that are to be sold for human consumption. It also contains information on risk assessments undertaken by this authority.

Рисунок 11

Для удобства пользователей, все результаты поиска могут быть сгруппированы или разбиты по типу записи, стране и году предоставления в МПБ. Пользователь может задать несколько этапов группирования и/или сортировки путем использования дополнительных полей “and then” (и затем), которые появляются каждый раз вслед за выбором варианта группирования/сортировки результатов. Группировка и сортировка **по стране** (by country) недоступна для таких категорий информации как: ЖИО, гены или организмы, Национальные доклады, Организации и Виртуальная библиотека МПБ. Использование функции “Group records by” (Группирование результатов по) позволяет группировать результаты поиска по заданным критериям и отображает результаты в папках, имеющих соответствующее название, показывая также количество записей на каждую группу. Пользователь может открыть или закрыть папку путем нажатия на значок с изображением стрелки, расположенный с правой стороны от папки. Пример группирования результатов поиска Национальных контактов по всем трем критериям приведен на рисунке ниже.

Домашняя страница | Поиск информации | Результаты поиска

Результаты поиска

Group records by Type of record
and then Country
and then Year of submission to the BC
Sort records by

Results per page 25
Export results to CSV file
Show on map

ID Description

823 record(s) found

	Компетентный национальный орган	365 records	
	Национальная база данных или национальный веб-сайт	122 records	
	Национальный координационный центр	336 records	

ID Description

823 record(s) found

	Компетентный национальный орган	365 records	
	Австралия	2 records	
	Австрия	5 records	
	Азербайджан	1 record	
	Албания	3 records	

< Предыдущая | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Следующая >

ID Description

823 record(s) found

	Компетентный национальный орган	365 records	
	Австралия	2 records	
	Австрия	5 records	
	Азербайджан	1 record	
	Албания	3 records	
	2008	2 records	
	2009	1 record	

ID Description

823 record(s) found

	Компетентный национальный орган	365 records	
	Австралия	2 records	
	Австрия	5 records	
	Азербайджан	1 record	
	Албания	3 records	
	2008	2 records	
	9314 Албания Компетентный национальный орган	Ministry of Health	
	9312 Албания Компетентный национальный орган	Ministry of Environment, Forestry and Water Administration	
	2009	1 record	

Рисунок 12

Использование функции «Sort records by» (Сортировать записи по) позволяет пользователю получить результаты, отображенные в виде списка в соответствии с заданными критериями. Например, результаты поиска могут быть распределены по типу записи, путем выбора варианта «Type of record» (Тип записи) в поле «Sort records by» (Сортировать записи по).

The screenshot shows a search results page titled "Результаты поиска". At the top, there are several configuration options: "Group records by" (dropdown), "Sort records by" (dropdown circled in orange), "Display Type" (dropdown set to "Listing"), "Results per page" (dropdown set to 25), and a link "Export results to CSV file". A yellow arrow points from the "Sort records by" dropdown down to the list of results. The results table has columns "ID" and "Description". It lists three entries, each with a small icon of three people:

ID	Description
826	record(s) found Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии The Health and Safety Executive (HSE)
14	Компетентный национальный орган Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии The Food Standards Agency (FSA)
15	Компетентный национальный орган Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Department for Environment Food and Rural Affairs (Defra)
16	Компетентный национальный орган

Рисунок 13

Пользователь также может выбрать способ отображения полученных результатов путем выбора необходимого варианта в поле «Display type» (Тип отображения)(1), расположенного в правом верхнем углу страницы **Результаты поиска**. По умолчанию все результаты отображены в виде списка (вариант “Listing” (Перечисление)). Пользователь также может выбрать вариант «Map of the world» (Карта мира) для отображения результатов поиска на карте, или вариант «Matrix (pivot)” (Матрица (основа)). Выбор последнего варианта открывает страницу, содержащую новые поля выбора из списка, где пользователю необходимо задать критерии для группирования результатов по вертикали и горизонтали, чтобы полученные данные были показаны в виде матрицы.

Пользователь также может задать количество записей, которое будет отображаться на странице поиска, используя для этого поле «Results per page» (Результатов на страницу)(2), расположенное ниже поля «Display type» (Тип отображения), в правом верхнем углу страницы **Результаты поиска**. Также возможно экспортовать результаты поиска в файл CSV, чтобы в дальнейшем использовать полученные данные и вставлять их в другие документы с использованием других приложений. Для доступа к данной функции необходимо нажать на ссылку «Export results to CSV file» (Экспортировать данные в файл CSV) (3), расположенную в правом верхнем углу страницы **Результаты поиска**.

Country	Competent National Authority	National Database or Website	National Focal Point	SUM
Afghanistan	0	0	1	1
Albania	3	2	2	7
Algeria	0	0	2	2
Andorra	0	0	1	1
Angola	0	0	1	1
Antigua and Barbuda	4	1	2	7
Argentina	3	0	2	5

 The 'Matrix (pivot)' option in the 'Display Type' dropdown is circled in orange, along with the 'Vertical axis' and 'Horizontal axis' dropdowns below it. An orange arrow points from this section down to the table."/>

Рисунок 14

Каждая запись из списка результатов поиска содержит активную ссылку, которая может находиться в идентификационном номере записи (ID) и/или в ее названии, в зависимости от типа записи. Нажав на эту ссылку, пользователь попадает на страницу с подробной информацией выбранной записи.

Результаты поиска

Group records by Results per page Export results to CSV file
Sort records by Show on map

ID	Description
100999	Парaguay Национальный координационный центр

Briquido Lezcano
Cartagena Protocol on Biosafety National Focal Point

Национальный координационный центр

Зарегистрировать информацию и состояния

ИД записи: 100999
Состояние: Опубликовано
Дата создания: 2010-02-27 00:00 UTC (CBD)
Дата последнего обновления: 2010-08-24 23:00 UTC (CBD)

Данный документ также доступен на следующих языках: <Select language>

General Information

Country
• Парaguay

Category of National Focal Point
• Национальный координационный центр по Картагенскому протоколу по биобезопасности

Рисунок 15

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью: предоставить пример использования МПБ

Если запись доступна более чем на одном языке, то на странице записи отображается панель, которая позволяет пользователю выбрать язык, на котором он хочет просматривать информацию записи.

Информационный ресурс по биобезопасности

Зарегистрировать информацию и состояния

ИД записи: 48852
Состояние: Опубликовано
Дата создания: 2009-05-26 11:48 UTC ([manoela.miranda@cbd.int](#))
Дата последнего обновления: 2009-09-16 20:36 UTC ([giovanni.ferraiolo@cbd.int](#))

Данный документ также доступен на следующих языках: <Select language>

Общая информация

Название
EN 20 QUESTIONS ON GENETICALLY MODIFIED (GM) FOODS

Рисунок 16

Если какая-либо запись в базе данных МПБ ссылается на запись, которая в данный момент просматривается пользователем, то в самом конце страницы записи появляется секция «Записи со ссылкой на данный документ». Данная секция содержит ссылки на все документы, которые ссылаются на текущую запись. Ссылки сгруппированы в папки по типу записи и становятся доступны пользователю после нажатия на значок с изображением стрелки, расположенный в правом углу строчки.

Записи со ссылкой на данный документ (4)		
ID	Description	
4 record(s) found		
	Оценка рисков	1 record
	Решение страны или другое сообщение	3 records
9828	Канада Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий	BXN-10215-4, BXN-10222-2, BXN-10224-4
8053	Мексика Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий	BXN-10211-9, BXN-10215-4, BXN-10224-4
6637	Соединенные Штаты Америки Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий	BXN-10211-9, BXN-10215-4, BXN-10222-2, BXN-10224-4

Рисунок 17

2.2 Национальные контакты

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/contacts/>

Стороны назначают Национальные компетентные органы и Национальные координационные центры в соответствии со статьей 19 Картагенского протокола. Поиск этой информации, а также сведений о Национальных веб-сайтах и базах данных по биобезопасности, можно осуществить на странице **Поиск национальных контактов**.

Доступ к странице поиска информации о **Национальных контактах** можно получить посредством соответствующей ссылки в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели или, используя меню в левой части страницы **Поиск информации** или посредством ссылки **Национальные контакты** в тексте этой страницы.

The screenshot shows the homepage of the CBD's Central Portal. At the top, there are language links in Arabic, Chinese, English, Spanish, French, and Russian. On the right, there are links to 'Create an account' and 'Log in'. The main title 'Механизм посредничества по биобезопасности' is displayed above a banner featuring the Convention on Biological Diversity logo and a globe.

The navigation bar includes links for 'Home page', 'MPB', 'Protocol', 'Information search', 'Registration of information', 'Resources', 'Help', and 'Country profiles...'. A dropdown menu is open under 'Information search', showing categories like 'National contact points', 'Legislative and regulatory documents', 'Country statements and other communications', 'Expert register', etc. The 'National contact points' category is highlighted with a red oval.

The central search area has two columns. The left column is for 'Domestic search' and the right column is for 'Information search'. Both columns have sections for 'National contact points', 'Legislative and regulatory documents', and 'Country statements and other communications'. The 'National contact points' section in both columns is also highlighted with a red oval.

On the right side of the search area, there is a large text block about the 'Protocol on Biosafety' (MPB), mentioning its purpose to provide access to diverse information and potential creation. Below this, there are sections for 'Information search' and 'Creation of potential'. A red oval highlights the 'National contact points' link in the 'Information search' section.

Рисунок 18

Используя страницу поиска **Национальных контактов** можно найти информацию о:

- Национальных координационных центрах по Картахенскому протоколу по биобезопасности (НКЦ-КПБ), на которые правительство возложило ответственность за осуществление связи с Секретариатом КБР по вопросам Протокола;
- Национальных координационных центрах по Механизму посредничества по биобезопасности (НКЦ-МПБ), на которые правительство возложило ответственность за осуществление связи с Секретариатом КБР касательно вопросов, имеющих отношение к разработке и внедрению МПБ;
- Национальных координационных центрах Конвенции о биологическом разнообразии, на которые правительство возложило ответственность за осуществление связи с Секретариатом КБР по вопросам Конвенции.
- Контактных органах по чрезвычайным мерам, которым поручено получать уведомления в рамках статьи 17 Протокола;
- Компетентных национальных органах, назначенных и уполномоченных своим правительством нести ответственность за выполнение административных функций требуемых Протоколом;
- Национальных веб-сайтах и базах данных по биобезопасности.

На странице **Поиск национальных контактов** находится несколько полей для ввода критериев поиска:

1. **Выбрать страну:** список для выбора страны или нескольких стран.
2. **Выбрать группу стран:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному географическому региону (или регионам) или политической/ экономической группе (или группам).
3. **Тип национального контакта:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному типу национального контакта (или контактов).
4. **Дата записи:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному временному промежутку.
5. **Поиск по ключевому слову:** поле ввода ключевого слова для сужения результатов поиска по определенному ключевому слову (или словам).

Для информации о типах полей и их функцияхсмотрите раздел «Использование поисковых страниц».

The screenshot shows the 'Search for National Contacts' page. On the left, there's a sidebar with links like 'National contacts', 'Protocols and legal bases', 'Decisions of states and other bodies', etc. The main area has a title 'Search for National Contacts'. Below it is a detailed description of what can be searched. Then, there are five numbered fields for input:

1. 'Select country': A dropdown menu set to '<Any>'.
2. 'Select group of countries (if applicable)': A dropdown menu set to '<Any>'.
3. 'Type of national contact': A dropdown menu set to '<All>'.
4. 'Date of entry': A dropdown menu set to '<All>'.
5. 'Search by keyword': An input field containing 'Enter keywords. Separate words with AND or OR.'

At the bottom of each row of fields is a blue button labeled 'Search now' (Искать сейчас). The first and last buttons are circled in orange.

Рисунок 19

Пример 1: Предположим, что необходимо найти информацию о контактном органе по чрезвычайным мерам в Парагвае для решения вопросов, связанных с непреднамеренным трансграничным перемещением ЖИО. Выбрав Парагвай из перечня стран в поле **Выбрать страну** и Контактный орган по вопросам чрезвычайных мер (статья 17) из перечня в поле **Тип национального контакта**, круг поиска будет сужен до записей, которые будут содержать необходимую информацию.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение «все».

Географические зоны	Выбрать страну Парагвай
Тип национального контакта	Выбрать группу стран (по желанию) <Любая>
Дата записи	- Контактный орган по вопросам чрезвычайных мер (статья 17)
Поиск по ключевому слову	Ведите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ. <Все>
<input type="button" value="Просмотреть все записи »"/> <input type="button" value="Искать сейчас »"/>	

Рисунок 20

После нажатия кнопки **Искать сейчас** будут представлены **результаты поиска**, показывающие какие национальные контактные органы Парагвая ответственны за получение уведомлений о чрезвычайных мерах. Ссылка в названии координационного центра открывает страницу с подробной информацией об этом национальном контакте.

The screenshot shows the search results page for the National Focal Point of Paraguay. The main title is "Результаты поиска". The search parameters at the top include dropdowns for grouping records by country (set to Paraguay), sorting records by date (set to "25"), and buttons for exporting results to CSV or showing them on a map. Below the parameters, a table header shows columns for "ID" and "Description". A single record is listed: "9851" and "Парагвай Национальный координационный центр". A yellow arrow points from this record to a detailed view of the contact point "Maria Cristina Torres". The detailed view includes the contact's name, title ("Emergency Measures (Article 17) Contact Point"), and a link to the "Сведения о записи" (Record details) page. This page displays the contact's information, including their profile picture, name, and a large yellow arrow pointing to the "Национальный координационный центр" section. This section contains general information such as registration status ("Зарегистрировать информацию и состояния"), publication date ("Опубликовано"), and language selection ("Select language"). It also lists the country ("Парагвай") and category ("Контактный орган по вопросам чрезвычайных мер (статья 17)").

Рисунок 21

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью: предоставить пример использования МПБ

Пример 2: Предположим, что необходимо найти Координационные центры по МПБ в странах АСЕАН (ASEAN). В этом случае, необходимо выбрать Азия – Ассоциация стран Юго-Восточной Азии в поле **Выбрать группу стран** и Координационный центр по Механизму посредничества по биобезопасности в поле **Тип национального контакта**.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Географические зоны
Выбрать страну <Любая>
Выбрать группу стран (по желанию) Азия – Ассоциация стран Юго-Восточной Азии

Тип национального контакта - Координационный центр по Механизму посредничества по биобезопаснос

Дата записи <Все>

Поиск по ключевому слову Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
Просмотреть все записи »

Искать сейчас »

Рисунок 22

После нажатия кнопки **Искать сейчас** будут представлены результаты поиска, показывающие Координационные центры МПБ в странах, являющихся членами АСЕАН. Ссылка в названии координационного центра открывает страницу с подробной информацией об этом национальном контакте.

The screenshot shows the 'Results of search' page of the MPP. At the top, there are search filters for 'Group records by' and 'Sort records by', and options to 'Results per page' (set to 25), 'Export results to CSV file', and 'Show on map'. A yellow arrow points from the 'Brunei Darussalam National Focal Point' entry in the list to its detailed view on the right.

ID	Description
10 record(s) found	
8633	Бруней-Даруссалам Национальный координационный центр
43700	Вьетнам Национальный координационный центр
8726	Индонезия Национальный координационный центр
45313	Камбоджа Национальный координационный центр
8764	Лаосская Народно-Демократическая Республика Национальный координационный центр

Brunei Darussalam National Focal Point

General Information

Country

- Бруней-Даруссалам

Category of National Focal Point

- Координационный центр по Механизму посредничества по биобезопасности

Рисунок 23

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью: предоставить пример использования МПБ

2.3 Законы и нормативно-правовые положения

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/laws>

В соответствии с Картагенским протоколом, Стороны обязаны предоставлять МПБ сведения о своих законах и нормативно-правовых положениях, имеющих отношение к биобезопасности.

Доступ к странице поиска информации о законах и нормативно-правовых положениях можно получить, используя ссылку **Законы и нормативно-правовые положения** в выпадающем меню раздела навигационной панели **Поиск информации**, или в меню в левой части страницы **Поиск информации**, или используя соответствующую ссылку в тексте этой страницы.

Механизм посредничества по биобезопасности

Поиск информации | Регистрация информации | Ресурсы | Помощь | Профили стран...

Национальные контакты
законы и нормативно-правовые положения

Решения стран и другие сообщения
Реестр экспертов
ЖИО, гены или организмы
Национальные доклады
Создание потенциала
Оценка/обзор
Виртуальная библиотека МПБ
-- Расширенный поиск --

Национальные контакты
Реестр ЖИО
Реестр организмов
Реестр генов

Перейти к ID записи

Законы и нормативно-правовые положения

Решения стран и другие сообщения
Реестр экспертов
ЖИО, гены или организмы
Национальные доклады
Создание потенциала
Оценка/обзор
Виртуальная библиотека МПБ
-- Расширенный поиск --

Сводная информация
Национальные контакты
Реестр ЖИО
Реестр организмов
Реестр генов

Законы и нормативно-правовые положения

Воспользуйтесь этой ссылкой для поиска: (i) национальных законов, нормативно-правовых положений и (ii) руководящих принципов и двусторонних, региональных и многосторонних соглашений

Рисунок 24

Данная база данных позволяет осуществлять поиск:

- национальных законов - как правило, принятых национальным законодательным органом правительства страны;
- национальных нормативно-правовых положений – как правило, подзаконных актов, обычно, административного характера, предусмотренных национальным законом;
- национальных руководящих принципов – как правило, предназначенных для оказания содействия в разработке способов обеспечения соблюдения национальных законов и нормативно-правовых положений;
- регулятивного резюме/национальных механизмов обеспечения биобезопасности (National Biosafety Frameworks);
- двусторонних соглашений – как правило, соглашений между двумя правительствами;
- многосторонних соглашений – как правило, между тремя и более правительств; и
- региональных соглашений – как правило, соглашений, сфера действия которых ограничивается конкретным регионом.

На странице **Поиск законов и нормативно-правовых положений** находится несколько полей с критериями для уточнения поиска:

1. **Выбрать страну:** список для выбора страны (или стран).
2. **Выбрать группу стран:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному географическому региону (или регионам) или политической/ экономической группе (или группам).

3. **Тип законов и нормативно-правовых положений:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному типу закона и нормативно-правового положения.
4. **Тематическая область:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенной тематической области.
5. **Дата записи:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному временному промежутку.
6. **Поиск по ключевому слову:** поле ввода ключевого слова для сужения результатов поиска по определенному ключевому слову (или словам).

Для информации о типах полей и их функцияхсмотрите раздел «Использование поисковых страниц».

Рисунок 25

Пример: Предположим, что необходимо найти национальные законы и нормативно-правовые положения в странах Океанского региона. В этом случае необходимо выбрать Океания – все страны в поле **Выбрать группу стран** и Национальные законы, нормативно-правовые положения и директивы в поле **Тип законов и нормативно-правовых положений**. После нажатия кнопки **Искать сейчас** будут представлены результаты поиска со ссылками на конкретные сведения стран данного региона для их дальнейшего изучения.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение «все».

Географические зоны	Выбрать страну <Любая>	Искать сейчас »
Тип законов и нормативно-правовых положений	Выбрать группу стран (по желанию) Океания - все страны	
Тематическая область	<Все>	
Дата записи	<Все>	
Поиск по ключевому слову	Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ. <input type="text"/>	Просмотреть все записи » Искать сейчас »

Рисунок 26

Домашняя страница | Поиск информации | Результаты поиска

Результаты поиска

Group records by Results per page 25 Export results to CSV file Show on map

Sort records by

ID	Description
22 record(s) found	
24	Австралия Gene Technology Act: 2000
43459	Вануату Все функции в соответствии с Карты протоколом по биобезопасности
45292	Кирбати
45293	Кирбати Все функции в соответствии с Карты протоколом по биобезопасности
101776	Кирбати Все функции в соответствии с Карты протоколом по биобезопасности

Закон, нормативное положение или руководящий принцип

Зарегистрировать информацию и состояния

Ид. записи 24
Состояние Опубликовано
Дата создания 2001-11-27 15:51 UTC (elizabeth.flynn@health.gov.au)
Дата последнего обновления 2009-08-31 00:00 UTC (giovanni.ferraiolo@cbd.int)

Данный документ также доступен на следующих языках: <Select language>

Общая информация

RU:Страна
Австралия

Название документа

EN Gene Technology Act: 2000

Рисунок 27

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью: предоставить пример использования МПБ

2.4 Решения стран и другие сообщения

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/decisions/>

В соответствии с Картагенским протоколом, Стороны обязаны предоставлять МПБ сведения о своих решениях, заявлениях и сообщениях в отношении ЖИО.

Поиск информации о решениях стран и их заявлениях и сообщениях в отношении ЖИО можно осуществлять, используя ссылку **Решения стран и другие сообщения** в выпадающем меню раздела навигационной панели **Поиск информации**, или в меню в левой части страницы **Поиск информации** или, используя соответствующую ссылку в тексте этой страницы.

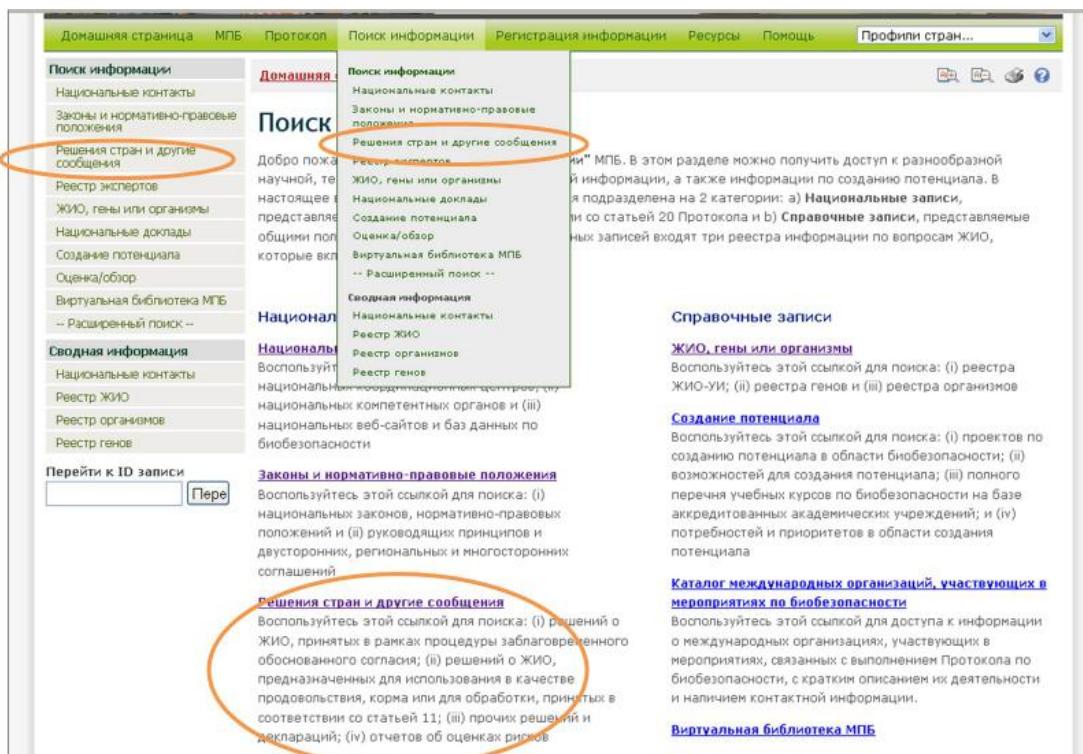


Рисунок 28

Данная база данных позволяет осуществлять поиск сведений о следующих решениях и других сообщениях:

- Другие решения, уведомления, декларации или сообщения:
 - Заявления о ратификации Протокола или присоединении к нему
 - Заявление о том, что в отсутствии национальной регламентационной базы решения о ЖИО будут приниматься в соответствии с пунктом 6 статьи 11
 - Сообщение информации об «обработке, транспортировке и идентификации» (статья 18)
 - Уведомление о незаконном трансграничном перемещении ЖИО (пункт 3 статьи 25)

- Уведомление о непреднамеренном трансграничном перемещении ЖИО (пункт 1 статьи 17)
 - Уведомление о том, что внутренние нормативные положения применяются в отношении конкретных импортных поставок ЖИО (пункт 4 статьи 14)
 - Уведомление о том, что Сторона не имеет доступа к Механизму посредничества по биобезопасности (пункт 1 статьи 11)
- Решения о ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма или для обработки (статья 11 ЖИО-ПКО):
 - Решения о внутреннем использовании ЖИО, включая его реализацию на рынке
 - Решение об импорте ЖИО
- Решения о ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду (статьи 7-10):
 - Решение, принятое в соответствии с положениями вашей национальной регламентационной базы
 - Решение, принятое в соответствии с процедурой заблаговременного обоснованного согласия (ЗОС), конкретно изложенной в статье 10
- Решение о транзите ЖИО (пункт 1 статьи 6);
- Решение о фармацевтических препаратах (статья 5);
- Решение об использовании ЖИО в замкнутых системах (пункт 2 статьи 6);
- Решение, принятое в рамках упрощенной процедуры (статья 13);
 - Прочее
- Оценка рисков.

На странице [Поиск решений стран и других сообщений](#) находится несколько полей с критериями для уточнения поиска:

1. **Выбрать страну:** список для выбора страны (или стран).
2. **Выбрать группу стран:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному географическому региону (или регионам) или политической/ экономической группе (или группам).
3. **Тип решения, декларации, уведомления или отчета:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному типу решения, декларации, уведомления или отчета.
4. **Тип живых измененных организмов:** поле ввода дополнительных критериев для добавления критериев поиска.
5. **Дата записи:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному временному промежутку.
6. **Поиск по ключевому слову:** поле ввода ключевого слова для сужения результатов поиска по определенному ключевому слову (или словам).

Для информации о типах полей и их функциях смотрите раздел «Использование поисковых страниц».

Рисунок 29

Результаты поиска решений стран и других сообщений отображаются на странице **Результаты поиска**. С правой стороны от каждой найденной записи расположен ряд значков, которые показывают категории использования ЖИО, на которые ссылается та или иная запись. Например, некоторые записи могут содержать решения относительно использования ЖИО в качестве корма, продовольствия, или для обработки, в то время как другие могут содержать решение о ЖИО, предназначенных для интродукции в окружающую среду.

ID	Description	< Предыдущая 1 2 Следующая >					
34 record(s) found							
102525	Аргентина Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий	SYN-IR162-4 Corn					
43633	Аргентина Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий	MON-ØØØØØ-6 x MON-ØØØØØ-6 Corn					
102522	Аргентина Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий	ACS-GMØØØ-3 Soybean, soya bean, soya					
789	Аргентина Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий	SYN-BTØ11-1 Corn					
102516	Аргентина MON531xMON1445 (MON-ØØØØØ-6 x MON-ØØØØØ-2)	MON-ØØØØØ-6 x MON-ØØØØØ-2					

Рисунок 30

Если значок отображен в цвете, это значит, что запись охватывает данную категорию использования ЖИО, а если он серый, то нет. Значение каждого значка приведено в таблице ниже:



Преднамеренная интродукция в окружающую среду



Непосредственное использование в качестве продовольствия



Непосредственное использование в качестве корма



Обработка



Использование в закрытой системе



Использование в фармацевтических целях



Транзит



Другое использование

Информация о значках, используемых МПБ, может быть найдена на странице **BCH Icons (Значки МПБ)** раздела **Ресурсы** (<http://bch.cbd.int/resources/icons/>), а также в Справочном Руководстве 04 (раздел Помощь/Учебные материалы).

Пример: Предположим, что необходимо найти все решения, принятые Новой Зеландией в рамках статьи 11 Протокола. Для этого нужно выбрать Новая Зеландия в поле **Выбор страны** и Решения о ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (статья 11 ЖИО-ПКО) в поле **Тип решения, декларации, уведомления или отчета**. После нажатия кнопки **Искать сейчас** будут представлены результаты поиска, отображенные в виде списка. Подробную информацию о каждой записи можно просмотреть путем нажатия на идентификатор записи (ID) (синий полужирный шрифт).

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Искать сейчас »

Географические зоны	Выбрать страну Новая Зеландия	Искать сейчас »
Тип решения, декларации, уведомления или отчета	Выбрать группу стран (по желанию) <Любая>	
Тип живых измененных организмов	<Все>	
Дата записи	<Все>	
Поиск по ключевому слову	Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ. [пустое поле]	
		Просмотреть все записи »

Рисунок 31

Домашняя страница | Поиск информации | Результаты поиска

Результаты поиска

Group records by Results per page **25**
Sort records by Export results to CSV file
Show on map

25 results found

ID	Description
8136	Новая Зеландия Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий
208	Новая Зеландия Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий
218	Новая Зеландия Утверждение импорта/использования ЖИО без дополнительных условий

Домашняя страница | Поиск информации | Сведения о записи

Решение страны или другое сообщение

Зарегистрировать информацию и состояния

Ид. записи: 8136
Состояние: Опубликовано
Дата создания: 2005-03-04 11:25 UTC (Masahiro.MIYAZAKO@oecd.org)
Дата последнего обновления: 2007-07-16 13:22 UTC (bch@cbd.int)

Данный документ также доступен на следующих языках: **<Select language>**

Информация общего характера

Страна, представляющая решение или сообщение:
• Новая Зеландия

Комpetентный национальный орган(органы), отвечающий за представление решения или сообщения

Food Standard Australia New Zealand
Url: <http://www.foodstandards.gov.au/contactus/>

Record #8136

Рисунок 32

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью: предоставить пример использования МПБ

2.5 Реестр экспертов

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/experts/>

Реестр экспертов был создан в соответствии с решением первого внеочередного совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии одновременно с принятием Протокола по биобезопасности (см. Решение ЕМ-I/3 и Решение BS-IV/4)). Его цель заключается в предоставлении консультаций и поддержки, в соответствующих случаях и в соответствии с запросом, развивающимся странам, являющимся Сторонами Протокола, и Сторонам с переходной экономикой в проведении оценок риска, принятии обоснованных решений, развитии национальных кадров, а также содействия укреплению организационной инфраструктуры, связанной с трансграничным перемещением ЖИО.

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Картагенского протокола по биобезопасности (КС-СС), – руководящий орган Протокола – постановила, что доступ к реестру экспертов будет осуществляться через МПБ, где будут находиться формы для включения кандидатур в реестр, для того чтобы Стороны могли предлагать кандидатуры своих экспертов. Согласно решению BS-IV/4, записи об экспертах сохраняются в реестре в течение четырех лет после обновления их персональной информации. По истечению этого срока записи будут удалены, за исключением повторного выдвижения кандидатур этих экспертов.

Доступ к странице поиска в базе данных Реестра экспертов можно получить, используя соответствующую ссылку в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели Центрального портала МПБ, или в меню в левой части страницы **Поиск информации** или, используя ссылку **Реестр экспертов** в тексте этой страницы. Эти ссылки выводят пользователя на страницу **Поиск в реестре экспертов**, на которой возможно осуществлять поиск экспертов по биобезопасности, назначенных правительствами.

Рисунок 33

На странице **Поиск в Реестре экспертов** находится несколько полей с критериями для уточнения поиска:

1. **Выбрать страну:** список для выбора страны (или стран).
2. **Выбрать группу стран:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному географическому региону (или регионам) или политической/ экономической группе (или группам).
3. **Type of document (Тип документа):** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному типу документа.
4. **Эксперты:** поле ввода дополнительных критериев относительно экспертов для сужения результатов поиска. Выбор вариантов из предложенного списка приводит к открытию перечисленных ниже новых полей:
 - a. Имя эксперта: поле ввода ключевого слова для поиска по имени эксперта
 - b. Национальность: список выбора для сужения результатов поиска к определенной национальности
 - c. Номинирующая страна: список выбора для сужения результатов поиска к экспертам, номинированных определенной страной

5. **Main area of expertise** (Основная область экспертизы): поле выбора из списка для сужения результатов поиска к экспертам с определенной квалификацией.
6. **Language(s) spoken** (Разговорный язык): поле выбора из списка для сужения результатов поиска к экспертам, говорящим на определенном языке (языках).
7. **Дата записи**: поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному временному промежутку.
8. **Поиск по ключевому слову**: поле ввода ключевого слова для сужения результатов поиска по определенному ключевому слову (или словам).

Для информации о типах полей и их функцияхсмотрите раздел «Использование поисковых страниц».

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Географические зоны

- Выбрать страну <Любая> 1
- Выбрать группу стран (по желанию) <Любая> 2

Type of document

- <Все> 3

Эксперты

- <Все> 4

Main area of expertise

- <Любая> 5

Language(s) spoken

- <Любая> 6

Дата записи

- <Все> 7

Поиск по ключевому слову

Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
8

Искать сейчас »

Просмотреть все записи »

Рисунок 34

Пример. Предположим, что необходимо найти экспертов в Европе, которые имеют опыт работы в области лесного хозяйства и оценки риска. В этом случае необходимо переключиться в режим выбора нескольких критериев для поля **Выбрать группу стран**, после чего выбрать Евразия – Западная Европа, Евразия – Северная Европа, Европа – Восточная Европа и Европа – Южная Европа и **ввести** лесное хозяйство И оценка риска (forestry AND risk assessment) в поле **Поиск по ключевому слову**.

После нажатия кнопки **Искать сейчас** будут представлены результаты поиска в виде перечня записей. Подробную информацию о каждом эксперте можно просмотреть, используя ссылку в имени эксперта или в идентификаторе записи (ID).

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Искать сейчас »

Выбрать страну

Выбрать группу стран (по желанию)

Географические зоны

- Азия – Южная Азия
- Азиатско-тихоокеанский регион – Экономическая и социальная комиссия для Азиатско-тихоокеанского региона – Экономическая и социальная комиссия для Азии
- Азия – Ассоциация стран Юго-Восточной Азии
- Азия – Программа экологического сотрудничества стран Южной Азии
- Евразия – все страны
- Евразия – Западная Европа
- Евразия – Северная Европа
- Европа – Восточная Европа
- Европа – Южная Европа

Пожалуйста, используйте клавишу Control для выбора множественных значений

Type of document

Эксперты

Main area of expertise

Language(s) spoken

Дата записи

Поиск по ключевому слову Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
 Искать сейчас »

Рисунок 35

Результаты поиска

Group records by: Sort records by: Results per page: 25 Export results to CSV file Show on map

ID	Description
25 record(s) found	
100041	Австрия Эксперт по биоб
101778	Австрия Эксперт по биоб
102411	Австрия Эксперт по биоб
101457	Австрия Эксперт по биоб
100206	Албания Эксперт по биоб

Dr. Helmut Gaugitsch

Домашняя страница | Поиск информации | Сведения о записи

Эксперт по биобезопасности

Зарегистрировать информацию и состояние

ИД записи: 100041
Статус: Опубликовано
Дата создания: 2008-11-06 21:51 UTC (michael.erkerstorfer@umweltbundesamt.at)
Дата последнего обновления: 2008-11-06 21:51 UTC (michael.erkerstorfer@umweltbundesamt.at)

Данный документ также доступен на следующих языках: <Select language>

Информация общего характера

Правительство, назначающее эксперта

Австрия

Краткий биографический очерк

EN Helmut Gaugitsch studied technical chemistry at the Technical University of Vienna, with graduation as PhD in biotechnology and food chemistry. He joined the Federal Environment Agency Austria in 1991 and worked on ecological risk assessment, monitoring and coexistence of genetically modified organisms (GMO) since. Presently he serves as Head of Unit Landuse & Biosafety at the Federal Environment Agency.

Main areas of work: Reviewing of European GMO notifications concerning the risk assessment and monitoring of GMOs, coordination and preparation of studies on environmental effects of GMOs, assistance development and implementation of national, regional and international Regulatory Frameworks for Biosafety, National Focal Point for the Cartagena Protocol, environmental effects of landuse, agriculture and forestry.

Рисунок 36

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью: предоставить пример использования МПБ

2.6 ЖИО, гены или организмы

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/organisms/>

Для содействия в нахождении необходимой информации о ЖИО, Секретариат содержит на Центральном портале МПБ следующие три реестра:

1. **Реестр уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-УИ)**, в котором представлена краткая информация по всем живым измененным организмам, зарегистрированным в МПБ, включая трансформации, генетические модификации, а также уникальный идентификационный код (если присвоен) для каждой записи;
2. **Реестр генов**, в котором представлена краткая информация о генных вставках и характеристиках генетических модификаций ЖИО; и
3. **Реестр организмов**, в котором представлена краткая информация о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ.

Доступ к странице поиска в этих реестрах можно получить, используя ссылку **ЖИО, гены или организмы** в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели, или в меню в левой части страницы **Поиск информации** или, используя ссылку **ЖИО, гены или организмы** в тексте этой страницы. Реестры также доступны в виде сводной информации, что описано в разделе «Сводная информация» данного руководства.

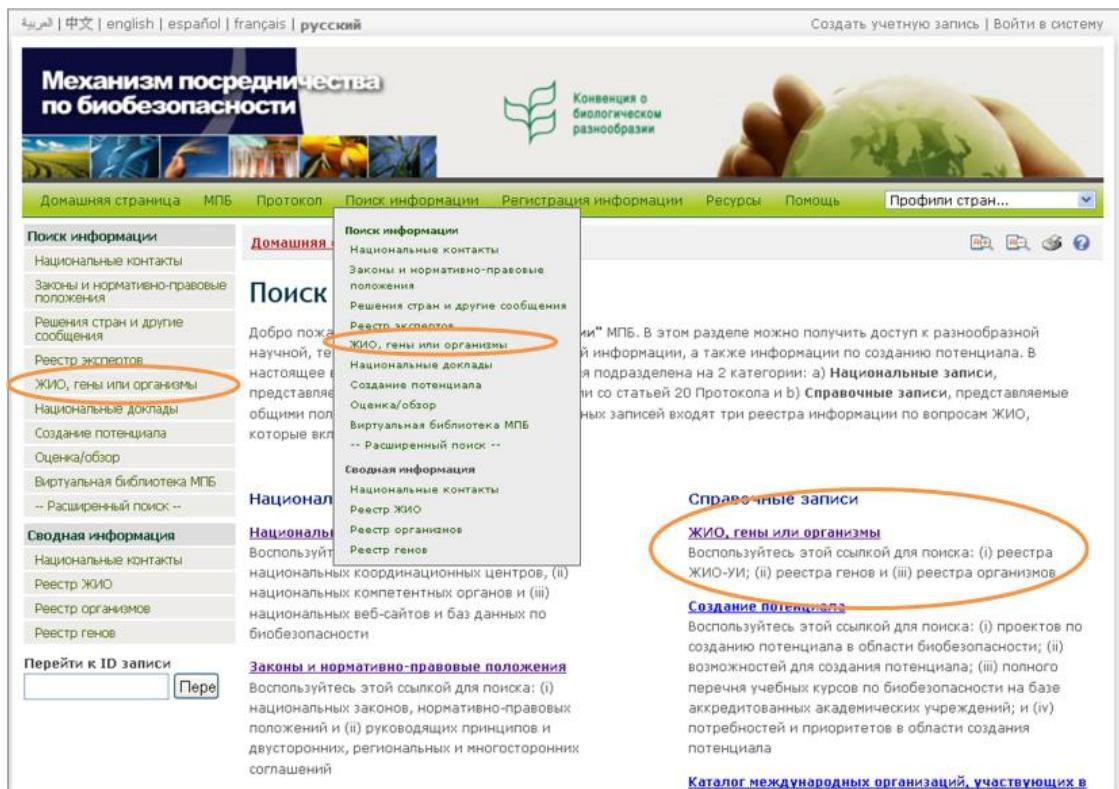


Рисунок 37

На странице **Поиск ЖИО, генов или организмов** находится несколько полей с критериями для уточнения поиска:

1. **Реестры:** поле выбора реестра, в котором будет осуществляться поиск информации. Это позволяет пользователю выбрать какая категория информации (ЖИО-УИ, гены или организмы) будет включена в результаты поиска.
2. **Тип живого измененного организма:** поле ввода дополнительных критериев относительно ЖИО, для сужения результатов поиска. В результаты поиска будут включены только записи, содержащие или ссылающиеся на заданные критерии относительно ЖИО. Выбор вариантов, имеющихся в списке, приводит к появлению следующих новых полей:
 - a. Уникальный идентификатор: поле выбора из списка для уточнения уникального идентификатора ЖИО.
 - b. Идентичность ЖИО: поле ввода ключевых слов относительно идентичности ЖИО.

- c. Техника: поле выбора из списка для сужения результатов поиска к записям, содержащим выбранные варианты техники.
3. **Тип гена:** поле ввода дополнительных критериев относительно генов для сужения результатов поиска. В результаты поиска будут включены только записи, содержащие или ссылающиеся на заданные критерии относительно генов. Выбор вариантов, имеющихся в списке, приводит к появлению следующих новых полей:
- a. Ген: поле выбора из списка для уточнения названия гена.
 - b. Интродуцированные или измененные гены: поле выбора из списка для сужения результатов поиска к записям, соответствующим заданным критериям.
4. **Тип организма:** поле ввода дополнительных критериев относительно организмов для сужения результатов поиска. В результаты поиска будут включены только записи, содержащие или ссылающиеся на заданные критерии относительно организмов. Выбор вариантов, имеющихся в списке, приводит к появлению следующих новых полей:
- a. Родительский организм (общее название): поле выбора из списка для уточнения родительского организма по его общему названию.
 - b. Донорский организм/Donor organism (общее название/common name): поле выбора из списка для уточнения донорского организма по его общему названию.
 - c. Родительский организм (научное название): поле выбора из списка для уточнения родительского организма по его научному названию.
 - d. Донорский организм/Donor organism (научное название/ scientific name): поле выбора из списка для уточнения донорского организма по его научному названию.
5. **Дата записи:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному временному промежутку.
6. **Поиск по ключевому слову:** поле ввода ключевого слова для сужения результатов поиска по определенному ключевому слову (или словам).

Для информации о типах полей и их функциях смотрите раздел «Использование поисковых страниц».

Поиск ЖИО, генов или организмов

На этой странице вы можете осуществить поиск в: (i) **реестре уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-УИ)**, в котором представлена краткая информация по всем живым измененным организмам, зарегистрированным в МПБ, включая трансформации, генетические модификации, а также уникальный идентификационный код (если присвоен) для каждой записи. Ссылки на все решения, которые относятся к этим организмам, приведены внизу каждой записи ЖИО, доступной посредством настоящего реестра; (ii) **реестре генов**, в котором представлена краткая информация о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ; и (iii) **реестре организмов**, в котором представлена краткая информация о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Реестры <Все> 1

Тип живого измененного организма <Все> 2

Тип гена <Все> 3

Тип организма <Все> 4

Дата записи <Все> 5

Поиск по ключевому слову Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ. 6

Искать сейчас » Просмотреть все записи » **Искать сейчас »**

Рисунок 38

2.6.1 Реестр уникальных идентификаторов ЖИО

Реестр уникальных идентификаторов ЖИО содержит записи, которые предоставляют краткую информацию о всех ЖИО, зарегистрированных в базе данных МПБ, в том числе о трансформационном событии, генетической модификации и уникальном идентификационном коде (если присвоен). Каждая запись также содержит ссылки на все решения и отчеты об оценке риска, которые ссылаются на данный ЖИО.

Для сужения результатов поиска к записям Реестра уникальных идентификаторов ЖИО, необходимо выбрать этот реестр в поле **Реестры** на странице поиска.

Поиск ЖИО, генов или организмов

На этой странице вы можете осуществить поиск в: (i) **реестре уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-УИ)**, в котором представлена краткая информация по всем живым измененным организмам, зарегистрированным в МПБ, включая трансформации, генетические модификации, а также уникальный идентификационный код (если присвоен) для каждой записи. Ссылки на все решения, которые относятся к этим организмам, приведены внизу каждой записи ЖИО, доступной посредством настоящего реестра; (ii) **реестре генов**, в котором представлена краткая информация о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ; и (iii) **реестре организмов**, в котором представлена краткая информация о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

[Искать сейчас »](#)

Реестры	<input type="button" value="<Все>"/> <input type="button" value="<Род>"/> <input type="button" value="<Рео>"/> <input type="button" value="<Реестр уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-Уид)"/> <input type="button" value="<Реестр генов"/> <input type="button" value="<Реестр организмов"/>
Тип живого измененного организма	<input type="button" value="<Все>"/> <input type="button" value="<Род>"/> <input type="button" value="<Рео>"/> <input type="button" value="<Реестр уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-Уид)"/> <input type="button" value="<Реестр генов"/> <input type="button" value="<Реестр организмов"/>
Тип гена	<input type="button" value="<Все>"/> <input type="button" value="<Род>"/> <input type="button" value="<Рео>"/>
Тип организма	<input type="button" value="<Все>"/> <input type="button" value="<Род>"/> <input type="button" value="<Рео>"/>

Рисунок 39

Выбрав интересующую вас запись реестра (либо из результатов поиска, либо из реестра сводной информации), вы попадаете на страницу со сведениями записи. В верхней части страницы находится три вкладки, которые предоставляют доступ к:

1. Общей информации о ЖИО,
2. Решениям о ЖИО, и
3. Оценке рисков.

The screenshot shows a search results page with a sidebar on the left containing links like 'Поиск информации', 'Национальные контакты', 'Законы и нормативно-правовые положения', etc. The main area displays search filters and a list of results. A yellow arrow points from the sidebar to the 'General Information' tab on the right. The right panel shows a detailed view of a GM soybean entry (ACS-GM005-3) with tabs for 'LMO Information', 'Decisions on the LMO', and 'Risk Assessments'. Three yellow boxes numbered 1, 2, and 3 highlight specific fields: 'ID запись' (1), 'Составление' (2), and 'Последнее обновление' (3). Below this, there's a language selection dropdown and a QR code.

Рисунок 40

Вкладка **Общая информация** отображает страницу со следующей информацией о ЖИО:

- **Идентификационные данные ЖИО**, включая название ЖИО, событие трансформации, уникальный идентификатор (если присвоен), название разработчика(-ов) со ссылкой на контактную информацию, таксономическое название или статус, общее название(-я), пункт сбора или приобретения организма-реципиента(-ов) или родительских организмов, информацию о связанных ЖИО;
- **Характеристики процесса трансформации**, включая вектор, использованные способы модификации, интродуцированные или модифицированные элементы и примечания касательно генетических элементов, присутствующих в данном ЖИО;
- **Характеристики ЖИО**, включая модифицированные признаки, другие гены, экспрессия которых подвергалась воздействию данной трансформации, и основные сферы применения ЖИО;
- **Методы обнаружения**, включая ссылки на внешние веб-сайты и документы, и дополнительную информацию;
- **Дополнительная информация** и ссылки на другие веб-сайты и документы по данному вопросу;
- Список записей, ссылающихся на данный ЖИО.

Некоторые из перечисленных выше сведений являются необязательными к предоставлению в МПБ, поэтому могут присутствовать не во всех записях реестра ЖИО-УИ.

Вкладка **Решения страны** открывает страницу, где в форме таблицы отображены все решения принятые странами относительно данного ЖИО. В первой колонке таблицы приведено название страны, принявшей решение, в то время как в остальных колонках отмечены категории применения ЖИО, указанные в решении. Если решение страны затрагивает какое-либо использование ЖИО, то в колонке с названием данного использования появляется зеленый значок (или в некоторых случаях ссылка с идентификатором записи (ID)); нажав на значок (или ссылку с ID), пользователь попадает на страницу решения, где отображена имеющаяся о нем информация. Например, если страна приняла решение относительно внутреннего использования ЖИО для продовольствия, то в строчке данной страны, в колонке Domestic Use/Food (Внутреннее использование/Продовольствие) появляется зеленый значок.

The screenshot shows a web interface for managing genetically modified organisms (LMOs). At the top, there's a navigation bar with links: Home, Finding Information, Record details, Decisions, and several icons for search, export, and help. Below the navigation, there's a title 'Modified Organism' with a green leaf icon, followed by the identifier 'ACS-GM005-3 - Herbicide-tolerant soybean'. A horizontal menu bar below the title has three items: 'LMO Information' (disabled), 'Decisions on the LMO' (highlighted with a red oval), and 'Risk Assessments'. The main content area is a table with the following columns:

Country	Domestic Use / Import			Environmental Release		Other
	Food	Feed	Processing	Commercial	Field Trial	
Argentina						
Brazil						

Рисунок 41

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью, предоставить пример использования МПБ

Вкладка **Оценки рисков** открывает страницу с перечнем всех записей, содержащих информацию об оценках рисках относительно данного ЖИО.

Рисунок 42

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью: предоставить пример использования МПБ

Уникальная идентификация

Центральный портал МПБ использует систему уникальной идентификации живых измененных организмов для облегчения поиска и получения необходимой информации. В настоящее время единственной существующей системой уникальной идентификации международного применения является уникальный идентификатор трансгенных растений, разработанный Организацией Экономического Сотрудничества и Развития (ОЭСР/OECD).

Уникальный идентификатор ОЭСР представляет собой простой буквенно-цифровой код (наподобие кода ISBN, используемого для идентификации книг), который присваивается каждому живому измененному растению, утвержденному для коммерческого использования, в том числе для использования в качестве продовольствия или корма. Система кодов ОЭСР создана для того, чтобы создатели новых трансгенных растений могли сформировать такой идентификатор и включить его в досье созданного растения, которое направляется национальным органам в ходе процесса оценки безопасности. После принятия положительного решения, национальный орган направляет уникальный идентификатор в Секретариат ОЭСР для включения в базу данных продуктов ОЭСР, откуда информация автоматически передается Механизму посредничества по биобезопасности.

Уникальный идентификатор представляет собой девятизначный код, состоящий из следующих трех элементов, разделенных дефисом (-):

- 1) 2 или 3 буквенно-цифровых знака для обозначения заявителя;
- 2) 5 или 6 буквенно-цифровых знаков для обозначения события трансформации;
- 3) Один цифровой контролирующий символ (предназначенный для устранения ошибок, путем проверки целостности буквенно-цифрового кода).

ID	Description
14 record(s) found	
14753	 ACS-BN001-4 InVigor™ canola
14754	 ACS-BN002-5 InVigor™ canola

Рисунок 43

Возможны два подхода к формированию уникального идентификатора организма (сорта), созданного с использованием более чем одного трансформационного события (часто называемые как “составные” трансформационные события), если эти трансформационные события (сорта) ранее получили разрешение на коммерческое использование. Заявитель может создать новый уникальный идентификатор для такого растения (сорта), или может использовать комбинацию уникальных идентификаторов организмов, ранее одобренных для использования в коммерческих целях.

Для дополнительной информациисмотрите Справочное руководство 11.

2.6.2 Реестр генов

Реестр генов содержит записи, предоставляющие краткую информацию о генных вставках и характеристиках генетических модификаций ЖИО.

Для сужения результатов поиска к записям Реестра генов, необходимо выбрать этот реестр в поле **Реестры** на странице поиска.

[Домашняя страница](#) | [Поиск информации](#) | ЖИО, гены или организмы

Поиск ЖИО, генов или организмов

На этой странице вы можете осуществить поиск в: (i) реестре уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-УИ), в котором представлена краткая информация по всем живым измененным организмам, зарегистрированным в МПБ, включая трансформации, генетические модификации, а также уникальный идентификационный код (если присвоен) для каждой записи. Ссылки на все решения, которые относятся к этим организмам, приведены внизу каждой записи ЖИО, доступной посредством настоящего реестра; (ii) реестре генов, в котором представлена краткая информация о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ; и (iii) реестре организмов, в котором представлена краткая информация о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

[Искать сейчас »](#)

Реестры	<input type="button" value="<Все>"/> <input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="▼"/>
Тип живого измененного организма	<input type="button" value="<Все>"/> <input type="button" value="Реестр уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-Уид)"/> <input style="background-color: #0070C0; color: white; border: 1px solid #0070C0;" type="button" value="Реестр генов"/> <input type="button" value="Реестр организмов"/>
Тип гена	<input type="button" value="<Все>"/> <input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="▼"/>

Рисунок 44

Выбрав интересующую вас запись реестра (либо из результатов поиска, либо из реестра сводной информации), вы попадаете на страницу со сведениями записи. Записи из данного реестра предоставляют доступ к следующей информации:

- **Информация общего характера**, включая название гена или последовательности ДНК, категория последовательности ДНК, и является ли ген/последовательность ДНК синтетической молекулой;
- **Название донорского организма** и ссылка на страницу данного организма в Реестре организмов;
- **Характеристики белок-кодирующей последовательности**, включая название белка, экспрессированного кодирующей последовательностью, его биологическую функцию, и соответствующие признаки или виды использования в биотехнологии.
- **Дополнительная информация**, включая ссылки на другие соответствующие веб-сайты или прилагаемые документы.
- Перечень записей, ссылающихся на данный ген или последовательность ДНК.

Принято, что названия генов выделяются курсивом, а белки, являющиеся продуктами этих генов, имеют те же названия, но не выделяются курсивом. Например, ген *cry1A(b)* синтезирует белок Cту1А(б).

2.6.3 Реестр организмов

Реестр организмов содержит краткую информацию о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ.

Для сужения результатов поиска к записям Реестра организмов, необходимо выбрать этот реестр в поле **Реестры** на странице поиска.

The screenshot shows a search interface with the following details:

- Top navigation bar: Домашняя страница | Поиск информации | ЖИО, гены или организмы
- Section title: Поиск ЖИО, генов или организмов
- Description: На этой странице вы можете осуществить поиск в: (i) реестре уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-УИ), в котором представлена краткая информация по всем живым измененным организмам, зарегистрированным в МПБ, включая трансформации, генетические модификации, а также уникальный идентификационный код (если присвоен) для каждой записи. Ссылки на все решения, которые относятся к этим организмам, приведены внизу каждой записи ЖИО, доступной посредством настоящего реестра; (ii) реестре генов, в котором представлена краткая информация о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ; и (iii) реестре организмов, в котором представлена краткая информация о родительских, реципиентных и донорских организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ.
- Search instructions: Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".
- Search button: Искать сейчас »
- Filter section:
 - Реестры: <Все> (dropdown menu with <Все>, <Все>, Реестр уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-УИД), Реестр генов, Реестр организмов. The 'Реестр организмов' option is highlighted with a red oval.)
 - Тип живого измененного организма: <Все>
 - Тип гена: <Все>
 - Тип организма: <Все>

Рисунок 45

Выбрав интересующую вас запись реестра (либо из результатов поиска, либо из реестра сводной информации), вы попадаете на страницу со сведениями записи. Записи из данного реестра предоставляют доступ к следующей информации:

- **Информация об организме**, включая научное название, таксономическую классификацию и обычное название (названия);
- **Дополнительная классификация**, включая тип организма и статус доместикации (одомашнивания);
- **Характеристики, относящиеся к области биобезопасности**, включая центры происхождения и центры генетического разнообразия;
- **Дополнительная информация** и ссылки на другие соответствующие веб-сайты или прилагаемые документы;
- Перечень записей, ссылающихся на данный организм.

2.6.4 Примеры поиска в реестрах

Пример: Предположим, что необходимо найти все модифицированные формы картофеля, устойчивого к вирусам. Для этого необходимо (1) выбрать функцию Фильтровать по свойству гена в поле **Тип гена**, и Устойчивость к болезням и вредителям – Вирусы в поле **Интродуцированные или измененные свойства**, (2) выбрать функцию Фильтровать по общему названию в поле **Тип организма** и выбрать Картофель в поле **Родительский организм (общее название)**.

После нажатия кнопки **Искать сейчас** будут представлены результаты поиска в виде перечня записей. Подробную информацию о каждом ЖИО можно просмотреть, используя ссылку в идентификаторе записи (ID).

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Искать сейчас »

Реестры	<Все>
Тип живого измененного организма	<Все>
Тип гена	Фильтровать по свойству гена
Интродуцированные или измененные свойства	- Вирусы
Тип организма	Фильтровать по общему названию
Родительский организм (общее название)	Картофель
Donor organism (common name)	<Все>
Дата записи	<Все>
Поиск по ключевому слову	Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ. <input type="text"/>

Просмотреть все записи » **Искать сейчас »**

Рисунок 46

The screenshot shows the MPP search results page. At the top, there are filters for 'Group records by' and 'Sort records by', and a dropdown for 'Results per page' set to 25, with options to 'Export results to CSV file' and 'Show on map'. Below this is a table with columns 'ID' and 'Description'. The table lists five entries:

ID	Description
14897	NMK-89185-6 New Leaf™ Plus Russet Burbank potato
14905	NMK-89653-6 New Leaf™ Y Russet Burbank potato
14905	NMK-89684-1 New Leaf™ Plus Russet Burbank potato
14910	NMK-89896-6 New Leaf™ Plus Russet Burbank potato

A yellow arrow points from the '14897' row to a detailed view window on the right. This window shows the following details for NMK-89185-6:

- Измененный организм:** NMK-89185-6 - New Leaf™ Plus Russet Burbank potato
- LMO Information:** Decisions on the LMO, Risk Assessments
- Зарегистрировать информацию и состояние:** ID записи: 14897, Статус: Опубликовано, Дата создания: 2006-06-05 14:40 UTC (kirsty_mclean@biodiv.org), Дата последнего обновления: 2010-11-04 16:01 UTC (bch@cbd.int)
- Документы:** Данный документ также доступен на следующих языках: <Select language>
- Идентификационные данные живого измененного организма:** NMK-89185-6, New Leaf™ Plus Russet Burbank potato. A barcode is also present.

Рисунок 47

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

2.7 Национальные доклады

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/reports/>

В соответствии со статьей 33 Протокола, Сторонам необходимо осуществлять мониторинг выполнения своих обязательств в рамках Протокола и отчитываться перед Конференцией сторон, выступающей в качестве Сторон Протокола (КС-СС) о мерах, принятых с целью реализации Протокола. КС-СС утвердила форматы национальных докладов для отчетности (Решения BS-I/9, BS-III/14, BS-V/14), а также попросила Секретариат сделать возможным анализ национальных докладов через МПБ (Решение BS-IV/14). КС-СС также обратилась с просьбой к странам предоставить свои вторые регулярные национальные отчеты через МПБ или в формате Ms Word (Решение BS-V/14).

Доступ к странице поиска национальных докладов можно получить, используя соответствующую ссылку в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели Центрального портала МПБ, или в меню в левой части страницы **Поиск национальных докладов**. Эти ссылки открывают страницу **Поиск национальных докладов**, где можно осуществлять поиск предоставленных странами.

The screenshot shows the CITES website's search interface. At the top, there are language links (Arabic, Chinese, English, Spanish, French, Russian) and a login link. The main title is "Механизм посредничества по биобезопасности". On the right, there is a logo for the Convention on Biological Diversity and a large image of a hand holding a globe.

The navigation bar includes: Домашняя страница, МПБ, Протокол, Поиск информации, Регистрация информации, Ресурсы, Помощь, and Профили стран... A dropdown menu for "Поиск информации" is open, showing categories like Национальные контакты, Законы и нормативно-правовые положения, and "Национальные доклады", which is circled in red.

The main content area has sections for "Поиск" (Search), "Национальные доклады" (National reports), and "Справочные записи" (Reference records). The "Национальные доклады" section contains sub-links for ЖИО, гены или организмы, and "Национальные доклады", which is also circled in red. The "Справочные записи" section contains links for ЖИО, гены или организмы, Создание потенциала, and Создание потенциала.

Рисунок 48

Страница **Поиск национальных докладов** разделена на две основные секции: Просмотр национальных докладов и Анализ национальных докладов.

This screenshot shows the "Analysis of National Reports" section of the search interface. It features a large orange circle around the "Выбрать страну" (Select country) dropdown menu. Below it, a box titled "Анализ национальных докладов" (Analysis of National Reports) lists two options: "Промежуточный национальный доклад" (Intermediate national report) and "Первый национальный доклад" (First national report), both with small icons.

The sidebar on the left includes links for National contacts, Laws and regulations, and "National reports", which is circled in red. At the bottom left, there is a thumbnail for the "Second National Report on the Implementation of the Cartagena Protocol" with a "RESULTS" button.

Рисунок 49

В секции **Просмотр национальных докладов** находится поле выбора из списка для сужения результатов поиска к докладам, предоставленным определенной страной. После выбора страны из списка меню, ниже поля выбора появляется информация о Промежуточном (Interim), Первом (First) и Втором Национальных докладах (Second National Report) страны, включая наличие докладов, язык(-и) и формат(-ы) документа. Нажатие на значок имеющегося в наличие формата документа, откроет выбранный доклад (в случае форматов PDF и HTML) или начнет его загрузку (в случае выбора формата Ms Word).

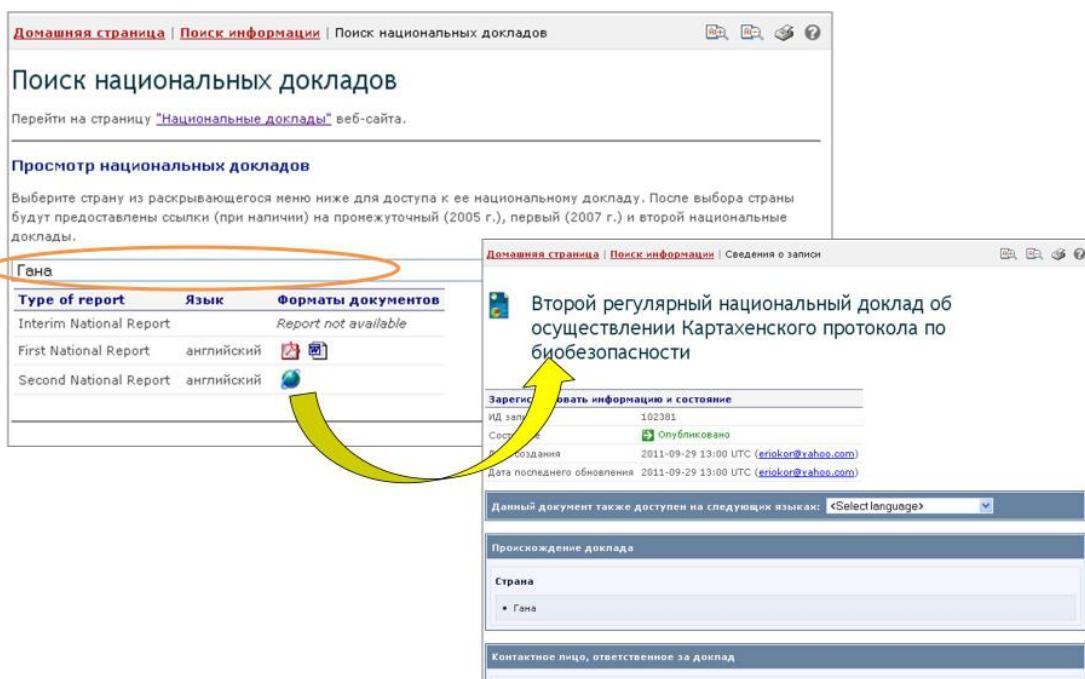


Рисунок 50

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

В секции **Анализ национальных докладов** находится инструмент анализа (Analyzer) вторых национальных докладов, а также ссылки доступа к подобным инструментам для анализа промежуточных и первых национальных докладов. Инструмент анализа - это электронное приложение, созданное для содействия пользователям в сборе и анализе информации докладов в зависимости от выбранных стран, географических зон и других критериев.

Результаты Второго национального доклада могут быть проанализированы путем выбора:

1. стран или географических регионов в поле выбора из списка **Географические регионы**. В этом поле по умолчанию стоит значение «Разбивка по регионам КБР»;
2. разделов доклада из перечня, приведенного ниже поля **Географические регионы**. По умолчанию в этой секции выбраны все разделы и вопросы доклада.

3. вопросов доклада, сгруппированных по разделам. Для выбора вопроса пользователю необходимо нажать на треугольный значок, находящийся с правой стороны раздела.

После нажатия кнопки **Анализировать** будут представлены результаты анализа, приведенные в виде таблиц.

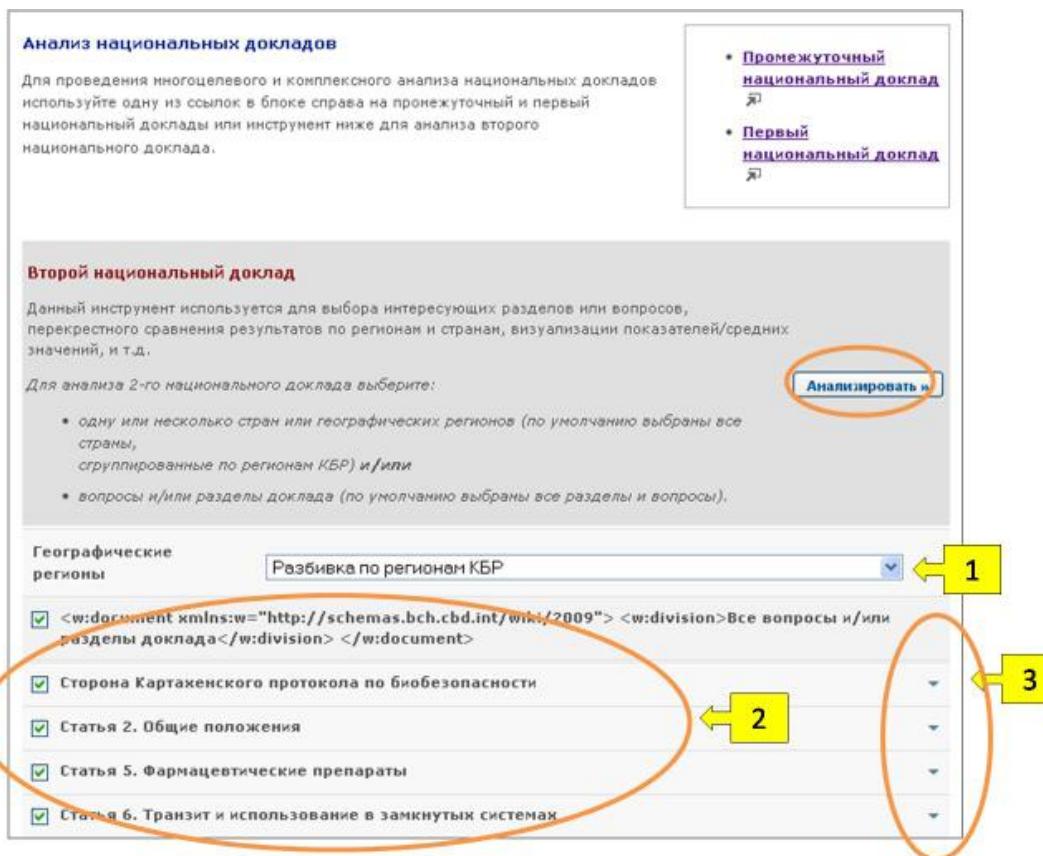


Рисунок 51

Пример: Предположим, что необходимо проанализировать вторые национальные доклады, предоставленные странами Центральной Азии, в частности вопросы 15 и 16 доклада (раздел **Статья 2. Общие положения**). Для этого необходимо (1) выбрать страну (-ы) или регион (-ы) в поле **Географические регионы**, (2) выбрать Азия – Центральная Азия в поле **Выбрать группу стран**, (3) убрать галочку в строчке **Все вопросы и/или разделы доклада**, (4) нажать на треугольный значок справа от раздела **Статья 2. Общие положения**, и (5) выбрать вопросы 15 и 17 из перечня вопросов.

После нажатия кнопки **Анализировать** откроется страница с результатами анализа, которые представлены в виде таблиц. Вопросы и ответы на них представлены в строчках таблицы, в то время как выбранный регион и страны – в колонках. Пользователь может задать параметры представления данных (например, число ответов, процент по строке, процент по столбцу), выбрав необходимый вариант из списка, расположенного в правом верхнем углу страницы, или нажав на значок суммы (Σ) рядом с номером вопроса.

Нажатие на ссылку в названии страны открывает второй национальный доклад этой страны.

Второй национальный доклад

Данный инструмент используется для выбора интересующих разделов или вопросов, перекрестного сравнения результатов по регионам и странам, визуализации показателей/средних значений, и т.д.

Для анализа 2-го национального доклада выберите:

Анализировать »

- одну или несколько стран или географических регионов (по умолчанию выбраны все страны, сгруппированные по регионам КБР) и/или
- вопросы и/или разделы доклада (по умолчанию выбраны все разделы и вопросы).

Географические регионы Выбрать страну(-ы) или регион(-ы) ▼

Выбрать страну
<Любая> ▼

Географические зоны Выбрать группу стран (по желанию)
Азия – Центральная Азия ▼

Все вопросы и/или разделы доклада

Сторона Картхагенского протокола по биобезопасности

Статья 2. Общие положения

Question 15. Приняла ли ваша страна необходимые законодательные, административные и другие меры для осуществления Протокола?

Question 16. Какие конкретные документы имеются в наличии для внедрения вашего национального механизма обеспечения биобезопасности?

Question 17. Создан ли в вашей стране механизм бюджетных ассигнований для финансирования работы национального механизма обеспечения биобезопасности?

Рисунок 52

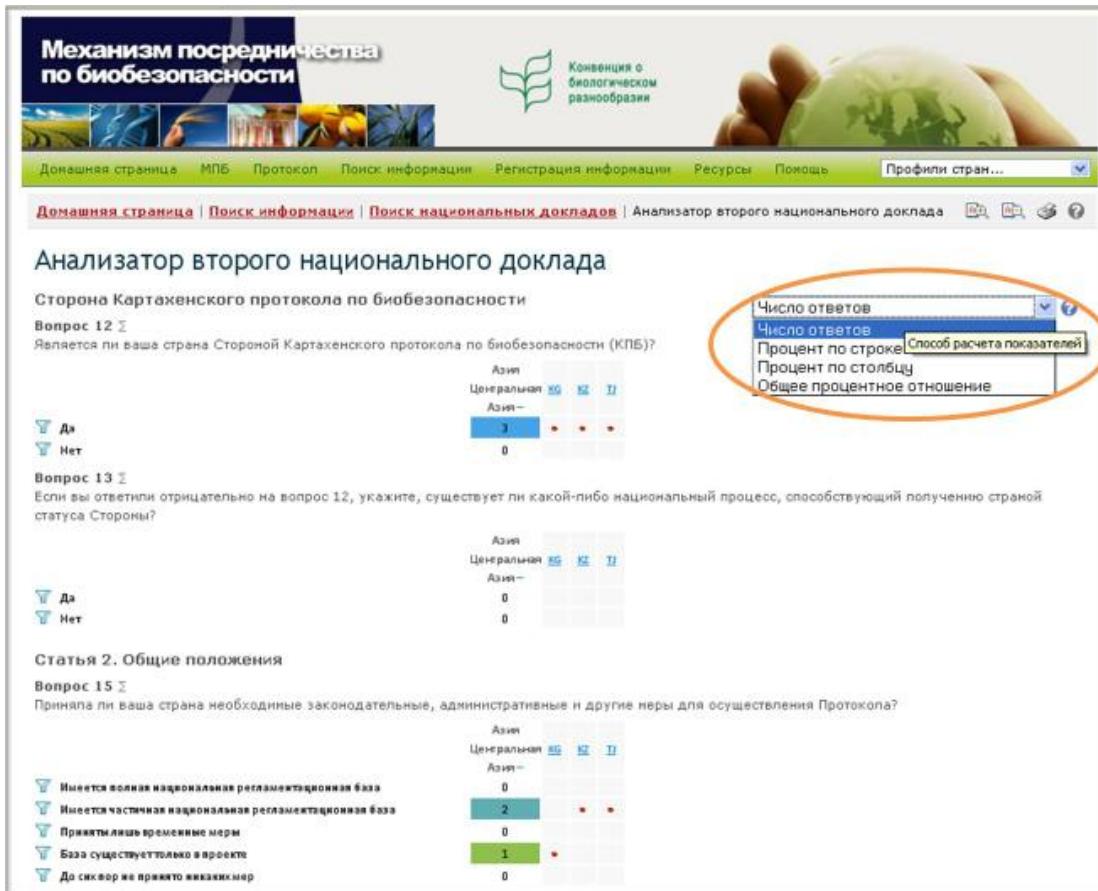


Рисунок 53

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ.

2.8 Создание потенциала

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/activities/>

В соответствии со статьей 22 Протокола, Сторонам необходимо сотрудничать в развитии и/или укреплении кадров и организационного потенциала в целях эффективного осуществления Протокола. Используя МПБ, Стороны и другие заинтересованные лица могут получить информацию о возможностях по созданию потенциала и иной помощи в целях реализации Протокола. Кроме того, правительства могут предоставлять в МПБ информацию о своих потребностях и приоритетах в создании потенциала.

Доступ к странице поиска информации о создании потенциала можно получить, используя соответствующую ссылку в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели Центрального портала МПБ, или в меню в левой части страницы **Поиск информации** или, используя ссылку **Создание потенциала** в тексте этой страницы.

Рисунок 54

На этой странице можно осуществлять поиск:

- проектов по созданию потенциала в области биобезопасности,
- информации о возможностях по созданию потенциала,
- информации о потребностях и приоритетах стран в области создания потенциала,
- курсов по биобезопасности на базе аккредитованных академических учреждений.

На странице **Поиск информации о создании потенциала** находится несколько полей с критериями уточнения поиска:

- Выбрать страну:** список для выбора страны (или стран).
- Выбрать группу стран:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному географическому региону (или регионам) или политической/экономической группе (или группам).
- Категории создания потенциала:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к записям касательно определенных категорий создания потенциала.
- Проект, возможности, потребности и приоритеты:** поле ввода дополнительных критериев для сужения результатов поиска. Выбор вариантов, имеющихся в списке, приводит к появлению следующих новых полей:
 - Название проекта:** поле ввода ключевого слова для поиска по названию проекта,

- b. Области создания потенциала: поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенной области создания потенциала,
 - c. Тип исполнительного агентства: поле выбора из списка для сужения результатов поиска к записям, отвечающим заданным критериям типа исполнительного агентства
 - d. Ведущая организация: поле ввода ключевого слова для поиска по ведущей организации.
5. **Предлагаемое обучение:** поле ввода дополнительных критериев для сужения результатов поиска. Выбор вариантов, имеющихся в списке, приводит к появлению следующих новых полей:
- a. Type of training (Тип обучения): поле выбора из списка для сужения результатов поиска к заданному типу предлагаемого обучения.
 - b. Тип аккредитации: поле выбора из списка для сужения поиска к заданному типу предлагаемой аккредитации.
6. **Дата записи:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному временному промежутку.
7. **Поиск по ключевому слову:** поле ввода ключевого слова для сужения результатов поиска по определенному ключевому слову (или словам).

Для информации о типах полей и их функциях,смотрите раздел «Использование поисковых страниц», а для информации о возможностях управления результатами поиска, смотрите раздел «Управление результатами поиска».

Finding Information

[Home](#) | [Finding Information](#) | Capacity-Building

Search for information on Capacity-Building

On this page you can search for: (i) Biosafety **Capacity Building Projects**, which contains information on project status and location, lead organization(s) and contacts, objectives and activities, lessons learned, a brief description of each project and web links for detailed information; (ii) **Capacity-Building Opportunities**, which includes information on one-time, short-term capacity building opportunities, such as: funding grants, scholarships and fellowships, technical assistance, training workshops, internships/apprenticeships, study tours, partnerships, discussion forums and others; (iii) Compendium of **Academically-Accredited Biosafety Courses**, which includes a listing of recurrent academically-accredited biosafety education and training programs offered around the world.; (iv) **Capacity-Building Needs and Priorities**, which includes the capacity requirements of Parties for the implementation of the Biosafety Protocol, identified and categorized in line with the elements of the **Capacity-building Action Plan**.

Choose fields as needed to narrow search results. If no category is selected to narrow the search for a particular field, a default value of "all" will be used.

Search

1. Country(ies):

2. Select geographical region(s) or political/economic group(s):

3. Capacity building categories:

4. Project, Opportunities, Needs and Priorities:

5. Training offered:

6. Date of record:

7. Keyword search:

Browse all records **Search**

Рисунок 55

Пример: Предположим, что необходимо найти информацию о курсах по укреплению потенциала в странах Центральной и Восточной Европы. Для этого необходимо выбрать (1) Региональные группы КБР – Центральная и Восточная Европа в поле **Выбрать группу стран** в меню **Географические зоны** и (2) Аккредитованные теоретические курсы по биобезопасности в поле **Категории создания потенциала**. После нажатия кнопки **Искать сейчас** будут представлены результаты поиска. Подробную информацию о каждом мероприятии можно просмотреть, используя ссылку в названии проекта или в идентификаторе записи (ID).

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Географические зоны

Выбрать страну: <Любая>

Выбрать группу стран (по желанию): Региональные группы КБР - Центральная и Восточная Европа

Категории создания потенциала

Аккредитованные теоретические курсы по биобезопасности

Проект, возможности, потребности и приоритеты

<Все>

Предлагаемое обучение

<Все>

Дата записи

<Все>

Поиск по ключевому слову

Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.

Искать сейчас »

Рисунок 56

Результаты поиска

Group records by Results per page 25

Sort records by

2 record(s) found

ID	Description
103030	Мероприятия, проекты и возможности по созданию потенциала
103035	Мероприятия, проекты и возможности по созданию потенциала

Зарегистрировать информацию и состояния

Ид записи: 103030
Состояние: Опубликовано
Дата создания: 2012-01-25 12:41 UTC (galinacomarova@gmail.com)
Дата последнего обновления: 2012-01-25 12:41 UTC (galinacomarova@gmail.com)

Данный документ также доступен на следующих языках: Select language

Общая информация

Название инициативы
EN Courses in Agricultural Biotechnology that include GMO and Biosafety issues

Контактное лицо
PhD Galina Comarova Record #103029
Associate Professor
Agronomy Faculty
State Agricultural University of Republic of Moldova
44 Mircesti str.,
Chisinau
Республика Молдова, MD-2049

Рисунок 57

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

2.9 Организации

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/organizations/>

Глобальный и комплексный характер Картагенского протокола по биобезопасности затрагивает широкий круг участников его осуществления, не ограничиваясь только Сторонами данного соглашения. Поэтому Центральный портал МПБ содержит базу данных организаций, деятельность которых связана с различными аспектами биобезопасности.

Доступ к странице поиска информации об организациях можно получить, используя соответствующую ссылку в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели Центрального портала МПБ, или в меню в левой части страницы **Поиск информации** или, используя ссылку **Каталог международных организаций, участвующих в мероприятиях по биобезопасности** в тексте этой страницы.

Рисунок 58

Поиск на этой странице позволяет получить сведения об организациях, участвующих в мероприятиях по биобезопасности, включая краткую информацию о деятельности этих организаций и контактные данные.

На странице **Поиск организаций, участвующих в мероприятиях по биобезопасности** находится несколько полей с критериями уточнения поиска:

- 1. Выбрать страну:** список для выбора страны (или стран).
- 2. Выбрать группу стран:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному географическому региону (или регионам) или политической/ экономической группе (или группам).
- 3. Название организации:** поле ввода ключевого слова для осуществления поиска по названию организации.
- 4. Контактные лица:** поле ввода ключевого слова для поиска по контактным лицам организации.
- 5. Тип организации:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному типу организации.
- 6. Regional Area(s) of Operations (Регион (-ы) работ):** Список выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному региону работ организации.
- 7. Дата записи:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному временному промежутку.

8. Поиск по ключевому слову: поле ввода ключевого слова для сужения результатов поиска по определенному ключевому слову (или словам).

Для информации о типах полей и их функцияхсмотрите раздел «Использование поисковых страниц».

Поиск организаций, участвующих в мероприятиях по биобезопасности

На этой странице вы можете получить доступ к информации о международных организациях, участвующих в мероприятиях, связанных с выполнением Протокола по биобезопасности, с кратким описанием их деятельности и контактной информации.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, то упомянутое будет использовано значение "Все".

1

2

3

4

5

6

7

8

Рисунок 59

Пример: Предположим, что необходимо найти правительственные организации, которые работают с фермерами. Для этого необходимо (1) выбрать Правительственное учреждение в поле **Тип организации**, (2) ввести слова фермер ИЛИ сельское хозяйство в поле **Поиск по ключевому слову**. После нажатия кнопки **Искать сейчас** будут представлены результаты поиска с перечнем правительственных организаций.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Искать сейчас »

Географические зоны	Выбрать страну <Любая>	<input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="▼"/>
Название организации	Выбрать группу стран (по желанию) <Любая>	<input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="▼"/>
Контактные лица	<input type="text"/>	
Тип организации	Правительственное учреждение <input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="▼"/>	
Regional Area(s) of Operations	<Все> <input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="▼"/>	
Дата записи	<Все> <input type="button" value="▼"/>	
Поиск по ключевому слову	Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ. фермер ИЛИ сельское хозяйство	
<input type="button" value="Просмотреть все записи »"/> Искать сейчас » 		

Рисунок 60

Домашняя страница | Поиск информации | Результаты поиска

Результаты поиска

Group records by Sort records by Results per page **25** Export results to CSV file Show on map

< Предыдущая | 1 | 2 | 3 | Следующая >

ID	Description
53 record(s) found	
15886	AgroBioInstitute (ABI) Government agency
15887	Plant Breeding Government agency
15889	Federal Ministry Government agency
15891	National Science Government agency
15893	State Environmental Protection Administration (China) Government agency

Организация

Зарегистрированную информацию и состояния

Ид записи: 15893
Опубликовано: 2006-08-23 14:16 UTC (philippe.leblond@cbd.int)
Дата создания: 2008-10-30 14:39 UTC (rina.hirai@cbd.int)

Данный документ также доступен на следующих языках: **Select language**

General information

Name of the Organization: EN State Environmental Protection Administration (China)

Coordinates:

Рисунок 61

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

Чтобы изменить круг поиска до организаций, связанных с частным сектором, необходимо выбрать Частный сектор (деловые и промышленные круги) в поле **Тип организаций**.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Географические зоны

Выбрать страну
«Любая»

Выбрать группу стран (по желанию)
«Любая»

Название организации

Контактные лица

Тип организации Частный сектор (деловые и промышленные круги)

Regional Area(s) of Operations «Все»

Дата записи «Все»

Поиск по ключевому слову Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.

Просмотреть все записи » **Искать сейчас »**

Рисунок 62

Домашняя страница | Поиск информации | Результаты поиска

Результаты поиска

Group records by Sort records by Results per page 25 Export results to CSV file Show on map

ID	Description
15867	Организация Monsanto Company Private sector (business and industry)
15868	Организация Novartis Internat... Private sector (bu...
15970	Организация Canada Grains C... Private sector (bu...
15987	Организация Agriculture & Bio... Private sector (bu...
15997	Организация Biotechnology In... Private sector (bu...



Домашняя страница | Поиск информации | Сведения о записи

Организация

Зарегистрировать информацию и состояние Ид.записи 15867
Состояние Опубликовано
Дата создания 2006-08-23 14:16 UTC (philippe.leblond@cbd.int)
Дата последнего обновления 2010-11-26 17:09 UTC (andrew.bowers@cbd.int)

Данный документ также доступен на следующих языках: <Select language>

General information
Name of the Organization
EN Monsanto Company

Coordinates
Coordinates
Monsanto Company

Рисунок 63

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

2.10 Виртуальная библиотека МПБ

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/library.shtml>

Механизм посредничества по биобезопасности учрежден в соответствии со статьей 20 Картахенского протокола для содействия обмену информацией и опытом в отношении ЖИО и оказания содействия Сторонам в осуществлении Протокола. В целях выполнения этих функций, МПБ предоставляет доступ к различным категориям информации, имеющей отношение к биобезопасности и осуществлению Протокола, через свою **Виртуальную библиотеку**.

Доступ к странице **Виртуальная библиотека МПБ** можно получить, используя соответствующую ссылку в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели, или в меню в левой части страницы **Поиск информации** или, используя ссылку **Виртуальная библиотека МПБ** в тексте этой страницы.

The screenshot shows the homepage of the 'Mechanism of intermediation for biosecurity' website. The top navigation bar includes links for 'Home page', 'MPB', 'Protocol', 'Search information', 'Registration of information', 'Resources', 'Help', and 'Profiles of countries...'. A logo for the Convention on Biological Diversity is visible. The main content area has several sections:

- Search information:** Sub-sections include 'National contacts', 'Legislative and regulatory positions', 'Countries and other messages', 'Expert database', 'COP, genes or organisms', 'National reports', 'Creation of potential', and 'Other information'. The link 'Virtual library of MPB' is highlighted with a red oval.
- National:** Sub-sections include 'National contacts', 'COP', 'National reports', 'Creation of potential', and 'Other information'. The link 'Virtual library of MPB' is highlighted with a red oval.
- General information:** Sub-sections include 'National contacts', 'COP', 'Organism database', and 'Gene database'. The link 'Virtual library of MPB' is highlighted with a red oval.
- Legislative and regulatory positions:** Sub-sections include 'Use of this link for search: (i) national laws, regulations, and guidelines; (ii) principles of two-sided, regional, and multi-lateral agreements'. The link 'Virtual library of MPB' is highlighted with a red oval.
- Countries and other messages:** Sub-sections include 'Use of this link for search: (i) decisions on CPO, adopted within the framework of the procedure for the adoption of modernized agreements; (ii) decisions on CPO, intended for use as a basis for decision-making, including for processing, screening, or assessment; (iii) other decisions; (iv) reports on assessments and declarations'. The link 'Virtual library of MPB' is highlighted with a red oval.
- Virtual library of MPB:** This section contains links for 'Search expanded', 'General information', 'National', 'Creation of potential', 'COP', 'Organism database', 'Gene database', and 'Legislative and regulatory positions'.
- Information resources:** Sub-sections include 'Information resources', 'National contacts', 'COP', 'Organism database', and 'Gene database'.
- Creation of potential:** Sub-sections include 'Use of this link for search: (i) projects of potential in the field of biosecurity; (ii) opportunities for creating potential; (iii) full list of training courses on biosecurity on the basis of accredited academic institutions; (iv) needs and priorities in the field of creation of potential'.
- International organizations participating in events on biosecurity:** Sub-sections include 'Use of this link for search: (i) international organizations participating in events on biosecurity; (ii) descriptions of their activities and contact information'.
- Virtual library of MPB:** This section contains a link to the 'Virtual library of MPB'.

Рисунок 64

На странице **Виртуальная библиотека МПБ** находятся ссылки на следующие коллекции:

1. Центр информационных материалов по биобезопасности (ЦИМБ-МПБ),
2. Научная библиографическая база данных по биобезопасности (Bibliosafety),
3. База данных Research4Life.

The screenshot shows the homepage of the Virtual Library of MPB. On the left, there is a sidebar with links for 'Поиск информации' (Search information) and 'Сводная информация' (Summary information). The main content area has three large sections: 1. 'Специализированные материалы по вопросам биобезопасности' (Specialized materials on biobезопасности), which includes logos for ICSEB, Biosafety Worldwide, and research4life, along with a detailed description of the CIMB-MPB center; 2. 'Научная библиографическая база данных по биобезопасности' (Scientific bibliographic database on biobезопасности), featuring the Biosafety Worldwide logo and a description of the Bibliosafety database; 3. 'Специализированные материалы по вопросам здоровья, сельского хозяйства или окружающей среды' (Specialized materials on health, agriculture or environment), featuring the research4life logo and logos for HINARI, AGORA, OARE, and ARDI.

Рисунок 65

2.10.1 Центр информационных материалов по биобезопасности

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/resources/>

Ведение базы данных **Центра информационных материалов по биобезопасности (ЦИМБ)** осуществляется Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии (СКБР). Центр содержит электронные каталоги

публикаций по вопросам биобезопасности и другие информационные ресурсы, предназначенные для государственных служащих, преподавателей, исследователей и широкой общественности. Представлять информацию в ЦИМБ могут любые зарегистрированные пользователи МПБ.

Поиск информации в ЦИМБ можно осуществлять, используя ссылку **Поиск по ЦИМБ-МПБ** в тексте страницы **Виртуальная библиотека МПБ**.

ЦИМБ-МПБ предоставляет доступ к следующим электронным каталогам публикаций по биобезопасности и информационным ресурсам:

- Новостные сервисы (включая рассылки по электронной почте)
- Онлайновые базы данных и поисковые машины
- Доклады и тематические исследования
- Журналы
- Информационные бюллетени
- Учебные материалы (включая руководства, учебные пособия и презентации), и другие ресурсы.

На странице **Поиск в Центре информационных материалов по биобезопасности (ЦИМБ)** находится несколько полей с критериями уточнения поиска:

1. **Год публикации**: поля выбора из списка для сужения круга поиска по году публикации. Первое поле необходимо, чтобы уточнить, были ли материалы опубликованы ранее или позднее даты, заданной во втором поле. Если одно из двух полей оставлено пустым, то результаты поиска не будут сужены по этому параметру.
2. **Тематическая область**: поле выбора из списка для сужения результатов поиска к материалам по определенной тематике.
3. **Тип записи**: поле выбора из списка для уточнения типа материалов, которые будут включены в результаты поиска.
4. **Язык**: поле выбора из списка для сужения результатов поиска к материалам на определенном языке(-ах).
5. **Дата записи**: поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному временному промежутку.
6. **Поиск по ключевому слову**: поле ввода ключевого слова для сужения результатов поиска по определенному ключевому слову (или словам).

Для информации о типах полей и их функцияхсмотрите раздел «Использование поисковых страниц».

Поиск информации

- Национальные контакты
- Законы и нормативно-правовые положения
- Решения стран и другие сообщения
- Реестр экспертов
- ЖЮЮ, гены или организмы
- Национальные доклады
- Создание потенциала
- Оценка/обзор
- Виртуальная библиотека МПБ
- Расширенный поиск —

Сводная информация

- Национальные контакты
- Реестр ЖЮЮ
- Реестр организмов
- Реестр генов

Перейти к ID записи

Домашняя страница | Поиск информации | ЦИМБ

Поиск в Центре информационных материалов по биобезопасности (ЦИМБ)

На этой странице вы можете осуществить поиск электронных каталогов публикаций и информационных материалов по вопросам биобезопасности, включая: новостные сервисы; списки рассылок; онлайновые базы данных и поисковые машины; доклады и тематические исследования; журналы и информационные бюллетени; а также учебные материалы (пособия, наборы инструментов и презентации). Задача данной страницы заключается в расширении доступа и использования имеющейся информации по биобезопасности политиками, преподавателями, исследователями, а также общественностью. Вклады в ЦИМБ приветствуются от всех зарегистрированных пользователей МПБ.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Год публикации: <Все> **1**

Тематическая область: <Все> **2**

Тип записи: <Все> **3**

Язык: <Все> **4**

Дата записи: <Все> **5**

Поиск по ключевому слову: Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
 Search within resources' text (articles, e-books, etc.) **6**

Искать сейчас » **7**

Просмотреть все записи » **8**

Рисунок 66

Пример: Предположим, что необходимо найти статьи по вопросам ответственности, опубликованные после 2009 года. Для этого необходимо (1) выбрать Позднее чем в поле Год публикации и далее выбрать 2009, (2) выбрать Ответственность и возмещение в поле Тематическая область. После нажатия кнопки Искать сейчас будут представлены результаты поиска. Подробную информацию о каждой публикации можно просмотреть, используя ссылку в ее названии.

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

Год публикации: Позднее чем **1** 2009 **2**

Тематическая область: - Ответственность и возмещение **3**

Тип записи: <Все> **4**

Язык: <Все> **5**

Дата записи: <Все> **6**

Поиск по ключевому слову: Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
 Search within resources' text (articles, e-books, etc.) **7**

Просмотреть все записи » **8**

Искать сейчас » **9**

Рисунок 67

The screenshot shows a search results page with a table of records and a detailed view of one record.

Search Results Table:

ID	Description
20 record(s) found	
101005	Информационный ресурс по биобезопасности Educational film "Do you know what is GMO?"
101286	Информационный ресурс по биобезопасности Traditional breeding
101427	Информационный ресурс по биобезопасности Implications of Cartagena Protocol
101463	Информационный ресурс по биобезопасности Technological Change (RIS Discussion)

Detailed Record View:

Record ID: 101005
Title: Информационный ресурс по биобезопасности
Link: [Домашняя страница | Поиск информации | Сведения о записи](#)

Registration and Status:

- Зарегистрировать информацию и состояния
- ИД записи: 101005
- Состояние: Опубликовано
- Дата создания: 2010-03-04 14:37 UTC ([g.blazauskienė@am.lt](#))
- Дата последнего обновления: 2010-03-04 14:37 UTC ([g.blazauskienė@am.lt](#))

Language: Данный документ также доступен на следующих языках: [Select language](#)

General Information:

Author: Ministry of Environment

Language: • литовский

Date: 2010-03-04

Рисунок 68

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

2.10.2 Научно-библиографическая база данных

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/bibliographic-references/>

Кроме Центра информационных материалов по биобезопасности (ЦИМБ), МПБ предоставляет доступ к базе данных научных публикаций (полная библиографическая ссылка и реферат) в сфере биобезопасности и оценке рисков биотехнологии, опубликованных в национальных и международных периодических изданиях, начиная с 1990 года. **Научно-библиографическая база данных по биобезопасности** поддерживается и управляется Международным центром генной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ/ICGEB) и является функционально совместимой с МПБ.

Поиск информации в Научно-библиографической базе данных (Bibliosafety) можно осуществлять, используя ссылку **Поиск по Bibliosafety** в тексте страницы **Виртуальная библиотека МПБ**.

На странице **Поиск в научно-библиографической базе данных по биобезопасности** находится несколько полей с критериями уточнения поиска:

1. **Заголовок**: поле ввода ключевого слова для поиска по названию публикации.
2. **Автор (авторы)**: поле ввода ключевого слова для поиска по имени автора (авторов).
3. **Год публикации**: поля выбора из списка для сужения круга поиска по году публикации. Первое поле необходимо, чтобы уточнить, были ли материалы опубликованы ранее или позднее даты, заданной во втором поле. Если одно из двух полей оставлено пустым, то результаты поиска не будут сужены по этому параметру.
4. **Дата записи**: поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному временному промежутку.
5. **Поиск по ключевому слову**: поле ввода ключевого слова для сужения результатов поиска по определенному ключевому слову (или словам).

Для информации о типах полей и их функцияхсмотрите раздел «Использование поисковых страниц».

1
2
3
4
5

Рисунок 69

Пример: Предположим, что необходимо найти научные статьи о переносе генов от различных культур, опубликованные после 2008 года. Для этого необходимо (1) выбрать в полях **Год публикации** Позднее и 2008 и (2) ввести перенос генов ИЛИ ауткроссинг в поле **Поиск по ключевому слову**.

Поиск в научно-библиографической базе данных по биобезопасности



На этой странице вы можете осуществить поиск в библиографической базе данных по биобезопасности [Bibliosafety](#), представляющей собой библиографическое собрание научных исследований в области биобезопасности, включая записи по оценке рисков в сфере биотехнологий из базы данных CAB ABSTRACT, ведение которой осуществляется Международным центром генной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ). Эта поисковая база данных обновляется ежемесячно и включает записи научных статей (полная ссылка + реферат), опубликованных в национальных и международных научных периодических изданиях начиная с 1990 года. Каждая запись проверяется учеными МЦГИБ для оценки ее вклада в многочисленные научные дискуссии по вопросам генетически модифицированных организмов (ГМО).

Выберите нужные области для сужения результатов поиска. Если не выбрана категория для сужения результатов поиска в определенной области, по умолчанию будет использовано значение "все".

[Искать сейчас »](#)**Заголовок****Автор (авторы)****Год публикации**

Позднее чем

2008

▼

Дата записи

<Все>

▼

Поиск по ключевому слову

Введите ключевые слова. Разделяйте слова посредством И либо ИЛИ.
перенос генов ИЛИ ауткроссинг

[Просмотреть все записи »](#)[Искать сейчас »](#)**Рисунок 70**

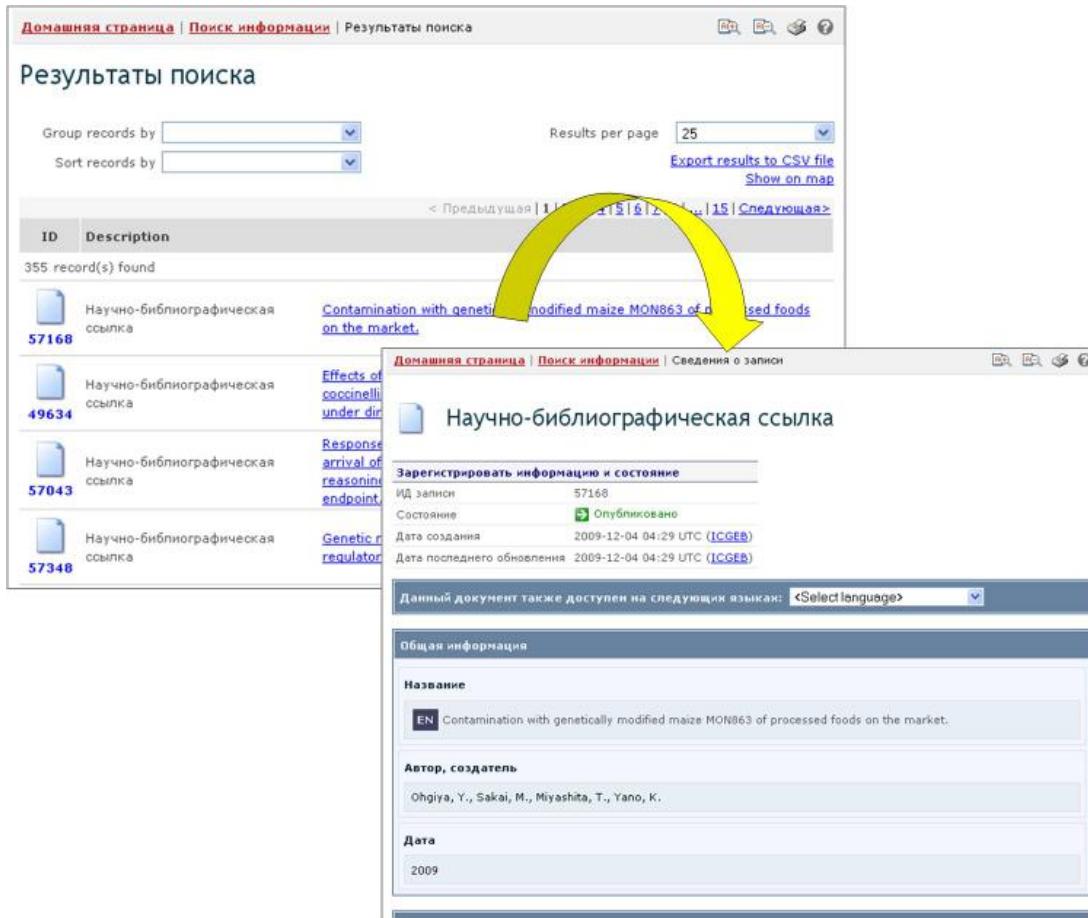


Рисунок 71

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

Теперь предположим, что пользователь нашел полезную для него статью некого автора и круг поиска может быть сужен к материалам данного автора. Для этого необходимо уточнить предыдущий поиск, добавив фамилию автора в поле **Автор (авторы)**. Это позволит найти публикации данного автора о переносе генов от различных культур, опубликованные после 2008 года.

2.10.3 База данных Research4Life

МПБ также предоставляет доступ к коллекциям специализированных материалов по вопросам здоровья, сельского хозяйства или окружающей среды через базу данных Research4Life (Исследование для Жизни). Research4Life - это общее название для четырех государственно-частных партнерств, предоставляющих организациям из развивающихся стран, имеющих на это право, интерактивный доступ к академическим и профессиональным рецензированным материалам бесплатно или за небольшую плату:

- HINARI – специализируется на проблемах медицины, сестринского обслуживания, медико-санитарных и социальных науках и управляемся Всемирной Организацией Здравоохранения (ВОЗ) и Библиотекой Йельского Университета;

- AGORA – специализируется на проблемах сельского хозяйства, рыбного хозяйства, продовольствия, питания, ветеринарии и других смежных науках и управляетя Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН (ФАО) и Библиотекой Корнеллского Университета;
- OARE - специализируется на проблемах окружающей среды, включая проблемы токсикологии и загрязнения окружающей среды и других смежных науках и управляетя Программой ООН по Окружающей Среде (ЮНЕП) и Библиотекой Йельского Университета;
- ARDI – специализируется на научной литературе по биотехнологии, медицинским и компьютерным технологиям и управляетя Всемирной Организацией по Охране Интеллектуальной Собственности (ВОИС).

Используя ссылки в секции **Research4Life** на странице **Виртуальная библиотека МПБ**, пользователь может перейти к:

1. Веб-сайту Research4Life, где размещена информация о партнерстве, его программах, учебных примерах, и т.д.
2. Веб-сайтам программ HINARI, AGORA, OARE, и ARDI, где представлена информация об этих программах, ссылки на страницы поиска, рекламные материалы, и т.д.
3. Веб-сайтам партнеров Research4Life
4. Страницам для регистрации организации
5. Страницам поиска в базах данных HINARI, AGORA, OARE и ARDI.

Для доступа к базам данных Research4Life необходимо зарегистрироваться, перейдя по ссылке **Зарегистрировать организацию**. При этом нельзя зарегистрировать отдельные лица, а только организацию.

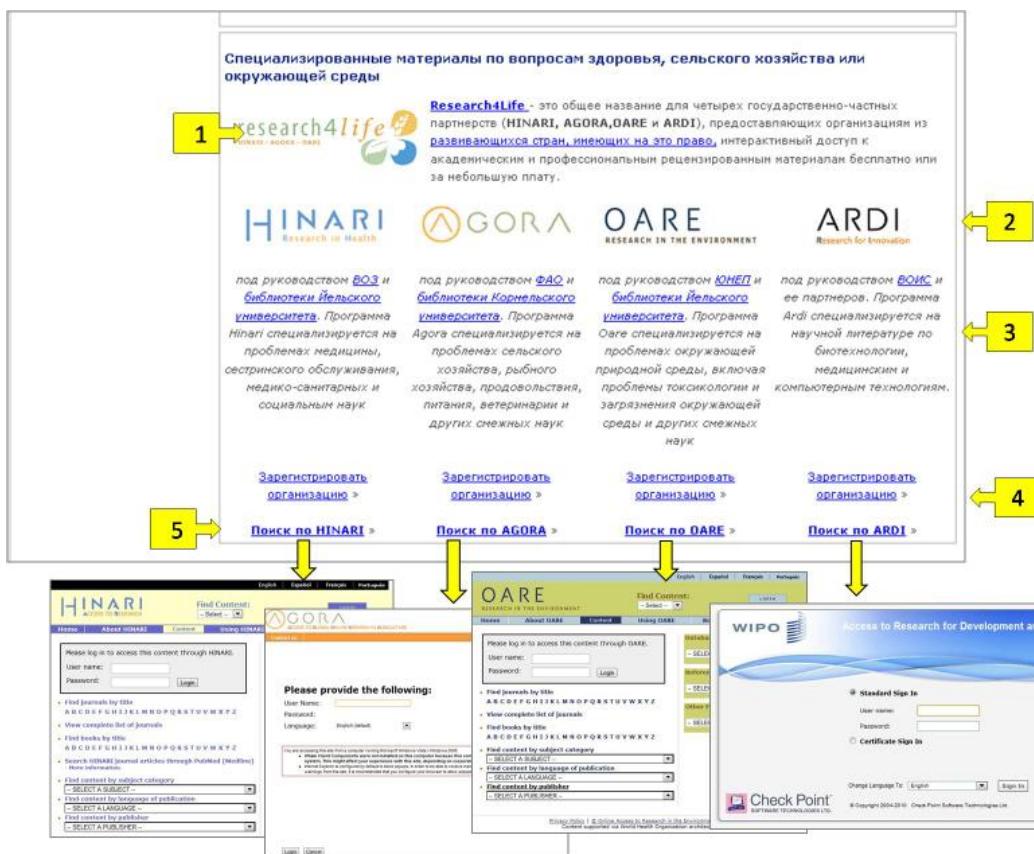


Рисунок 72

Специализированные материалы по вопросам здоровья, сельского хозяйства или окружающей среды

Research4Life – это общее название для четырех государственно-частных партнерств (HINARI, AGORA, OARE и ARDI), предоставляющих организациям из развивающихся стран, имеющих на это право, интерактивный доступ к академическим и профессиональным рецензированным материалам бесплатно или за небольшую плату.

HINARI | **AGORA** | **OARE** | **ARDI**

под руководством **ВОЗ** и **библиотеки Иельского университета**. Программа Hinari специализируется на проблемах медицинской, сестринского обслуживания, медико-санитарных и социальных наук

под руководством **ФАО** и **библиотеки Корнелевского университета**. Программа Agora специализируется на проблемах сельского хозяйства, рыбного хозяйства, продовольствия, питания, ветеринарии и других смежных наук

под руководством **ЮНЕП** и **библиотеки Иельского университета**. Программа Oare специализируется на проблемах окружающей среды, продовольствия, природной, ветеринарной, социальной и социальной безопасности, включая проблемы токсикологии и загрязнения окружающей среды и других смежных наук

под руководством **ВОИС** и его партнеров. Программа Ardi специализируется на научной литературе по биотехнологии, медико-санитарным и компьютерным технологиям.

Зарегистрировать организацию >

Поиск по HINARI >

Поиск по AGORA >

Поиск по OARE >

Поиск по ARDI >

Find contact: English | Spanish | French | Portuguese

Please provide the following:

User Name: _____
Password: _____
Language: English (selected)

Find journals by title
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

View complete list of journals

Find contact by subject category
Find contact by language of publication
Find contact by publisher

Find contact by subject category
SELECT A SUBJECT

Find contact by language of publication
SELECT A LANGUAGE

Find contact by publisher
SELECT A PUBLISHER

Check Point™
Copyright 2004-2010 Check Point Software Technologies Ltd.

Standard Sign In
User name: _____
Password: _____
Certificate Sign In

Check Point™
Copyright 2004-2010 Check Point Software Technologies Ltd.

Рисунок 73

2.11 Расширенный поиск

Ссылка: <https://bch.cbd.int/database/advanced/>

В дополнение к страницам поиска по определенным категориям информации, Центральный портал МПБ предоставляет возможность поиска любых записей, зарегистрированных в МПБ, с одной страницы, используя функции расширенного поиска.

Доступ к странице **Расширенный поиск** можно получить, используя ссылку в выпадающем меню раздела навигационной панели **Поиск информации**, или в меню в левой части страницы **Поиск информации**.



Рисунок 74

На странице **Расширенный поиск** находится несколько полей для уточнения критериев поиска, а также кнопки-операторы:

1. **Тип записи:** поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенному типу записи.
2. Поле выбора из списка, которое позволяет уточнить, есть ли необходимость ограничить поиск по типу записи к определенной категории информации (**Equal**) или поиск может включать другие связанные с ней категории (**Related**).

3. **Категория информации** (по умолчанию отражена категория **National records/Национальные записи**): Поле выбора из списка для сужения результатов поиска к определенной категории информации.
4. **Кнопки операторы** для сужения результатов поиска посредством добавления дополнительных критериев (кнопки AND/И, OR/ИЛИ) или исключения определенных типов записей или категорий (кнопка NOT/НЕ). После нажатия одной из этих кнопок, появляется новый ряд полей для уточнения критериев поиска.

Если для определенного поля не выбрана категория для сужения поиска, то будет использоваться значение по умолчанию - «все».

Для информации о типах полей и их функциях смотрите раздел «Использование поисковых страниц».

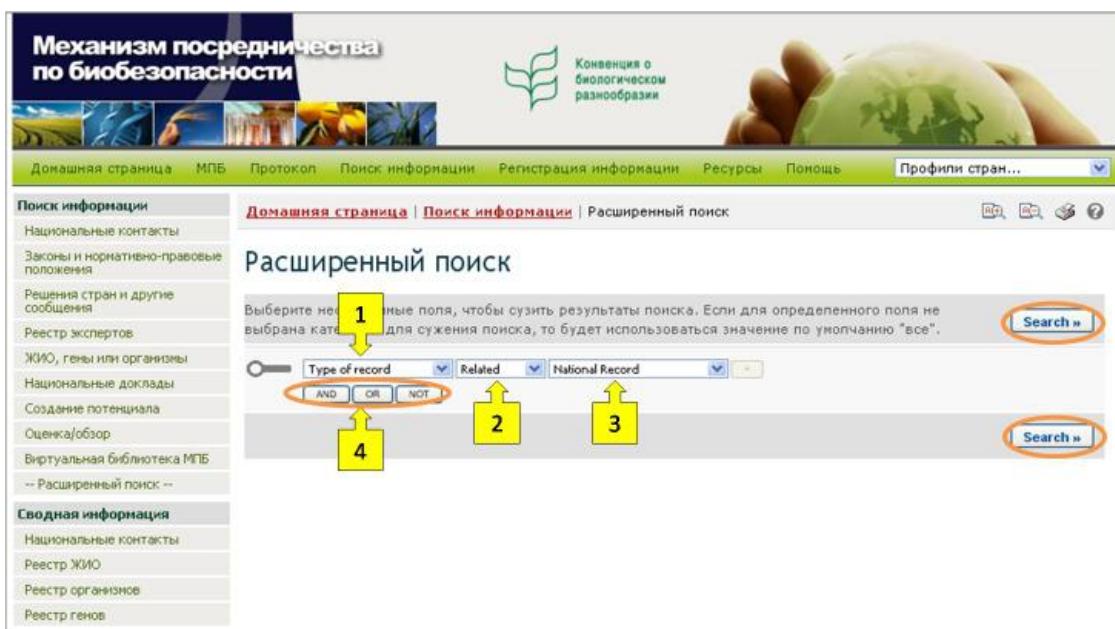


Рисунок 75

Пример: Предположим, что необходимо найти все записи, имеющие отношение к решениям о ЖИО, предназначенным для использования в качестве продовольствия, корма, или обработки или решениям об использовании ЖИО в замкнутых системах, принятых в Азиатском субрегионе. Для этого необходимо (1) уточнить регион, выбрав Region (Регион) в поле **Type of record (Тип записи)** и CBD Regional Groups – Asia sub-region (Региональные группы КБР – суб-регион Азия) в категории информации, (2) нажать кнопку **AND (И)** и выбрать Decision: Type of decision (Решение: Тип решения) в поле **Type of record (Тип записи)**, далее выбрать Related (Имеющие отношение к), и Решение о ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (статья 11, ЖИО-ПКО) в поле выбора категории информации, (3) нажать кнопку **OR (ИЛИ)** и выбрать Decision: Type of

decision (Решение: Тип решения) в поле **Type of record** (Тип записи), Related (Имеющий отношение к) и Решение об использовании ЖИО в замкнутых системах (пункт 2 статьи 6) в поле выбора категории информации.

После нажатия кнопки **Искать сейчас** будут представлены результаты поиска, приведенные в виде списка. Подробную информацию о каждой записи можно просмотреть путем нажатия на идентификатор записи (ID).

Домашняя страница | Поиск информации | Расширенный поиск

Расширенный поиск

Выберите необходимые поля, чтобы сузить результаты поиска. Если для определенного поля не выбрана категория для сужения поиска, то будет использоваться значение по умолчанию "все".

Search »

Region Related CBD Regional Groups - Asia

AND OR NOT

AND

Decision: Type of dec Related Decision on LMOs for direct

AND OR NOT

OR

Decision: Type of dec Related Decision on Contained use

AND OR NOT

AND OR NOT

Search »

Рисунок 76

ID	Description
15249	Китай
5248	Сирийская Арабская Респ
1135	Япония

3 record(s) found

Домашняя страница | Поиск информации | Сведения о записи

Решение страны или другое сообщение

Зарегистрировать информацию и состояния

записи 15249

Опубликовано

Дата создания 2006-06-28 12:18 UTC (kirsty.mclean@biodiv.org)

Дата последнего обновления 2006-06-28 12:22 UTC (kirsty.mclean@biodiv.org)

Редактировать запись Удалить запись Предоставить право собственности

Данный документ также доступен на следующих языках: <Select language>

Информация общего характера

Страна, представляющая решение или сообщение

• Китай

Рисунок 77

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

3 Сводная информация

МПБ поддерживает и регулярно обновляет перечни *Сводной информации* по следующим категориям: (1) Национальные контакты, (2) ЖИО, (3) Организмы, и (4) Гены. В отличие от информации доступ к которой осуществляется через страницы поиска, сводная информация представляет собой перечень сведений, который можно просмотреть на экране, или загрузить в виде PDF файла.

Доступ к перечням сводной информации можно получить, используя соответствующие ссылки в выпадающем меню раздела навигационной панели **Поиск информации**, или в меню в левой части страницы **Поиск информации**.

The screenshot shows the 'Mechanism for Cooperation in Biological Diversity' website. The main menu bar includes 'Home page', 'MPB', 'Protocol', 'Search information', 'Registration of information', 'Resources', 'Help', and 'Profiles of countries...'. A logo for the Convention on Biological Diversity is visible. The left sidebar has sections for 'Search information', 'National contacts', 'Legislative and regulatory provisions', 'Decisions of countries and other statements', 'Expert Register', 'JIAs, genes or organisms', 'National reports', 'Creation of potential', 'Assessment/Review', 'Virtual Library of MPB', and 'Advanced search'. The central content area is titled 'Summary information' and contains sections for 'National contacts', 'Legislative and regulatory provisions', 'Decisions of countries and other statements', 'JIAs, genes or organisms', 'Organisms', 'Genes', and 'Virtual Library of MPB'. Two specific sections are circled in red: 'National contacts' and 'JIAs, genes or organisms'. A note on the right side states: 'In this section you can get access to various types of information, including information on the creation of potential. It is divided into 2 categories: a) National records, which include 20 Protocols and b) Reference records, which include three registers of information on JIAs, genes and organisms.' Below this is a 'Reference records' section for JIAs, genes, and organisms, and a 'Creation of potential' section for projects related to biodiversity.

Рисунок 78

3.1 Перечень национальных контактов

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/compiled-national-contacts/>

Доступ к перечню национальных контактов и компетентных органов можно получить, используя ссылку **Сводная информация/Национальные**

контакты в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели Центрального портала МПБ, или в меню в левой части страницы **Поиск информации**.

Эти ссылки выводят на страницу **Национальные контакты и компетентные органы**, где содержатся ссылки на следующие перечни:

1. Список Сторон Картагенского протокола по биобезопасности,
2. Все национальные контакты по Картагенскому протоколу по биобезопасности,
3. Национальные координационные центры Картагенского протокола (НКЦ-КПБ),
4. Национальные координационные центры Механизма посредничества по биобезопасности (НКЦ-МПБ),
5. Контактные пункты по непреднамеренным трансграничным перемещениям и чрезвычайным мерам (статья 17), и
6. Компетентные национальные органы (КО).

Данные перечни обновляются каждую неделю.

The screenshot shows the 'National Contact Points and Competent Authorities' page. The sidebar on the left has a section titled 'Сводная информация' with a link 'Национальные контакты' circled in red. The main content area lists several links under 'Национальные контакты и компетентные органы':

- Список Сторон Картагенского протокола по биобезопасности
- Все национальные контакты по Картагенскому протоколу по биобезопасности
- Национальные координационные центры Картагенского протокола (НКЦ-КПБ)
- Национальные координационные центры Механизма посредничества по биобезопасности (НКЦ-МПБ)
- Контактные пункты по непреднамеренным трансграничным перенесениям и чрезвычайных мерах (ст.17)
- Компетентные национальные органы (КО)

Below this, there's a section titled 'Список контактов' with a PDF download link. Further down, there's information about the Cartagena Protocol on Biosafety, including contact details for the Secretariat and a list of National Focal Points for various countries like Albania and Algeria. A yellow arrow on the right side points towards the 'National Contact Points' link in the sidebar.

Рисунок 79

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

3.2 Реестр ЖИО

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/lmo-registry/>

Доступ к сводному перечню ЖИО можно получить, используя ссылку **Реестр ЖИО** в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели Центрального портала МПБ, или в меню в левой части страницы **Поиск информации**.

На странице **Реестр живых измененных организмов (ЖИО)** отображается перечень всех ЖИО, зарегистрированных в базе данных МПБ. Нажав на ссылку в идентификаторе записи (ID), пользователь попадает на страницу этой записи. Поиск определенных ЖИО в Реестре ЖИО также можно осуществлять, используя страницу поиска **ЖИО, гены или организмы**.

The screenshot shows the LMO Registry interface. On the left, a sidebar menu includes links like 'Национальные контакты', 'Законы и нормативно-правовые положения', 'Решения стран и другие сообщения', 'Реестр экспертов', 'ЖИО, гены или организмы', 'Национальные доклады', 'Создание потенциала', 'Оценка/обзор', 'Виртуальная библиотека МПБ', and 'Расширенный поиск'. A yellow arrow points from the 'Реестр ЖИО' link in the sidebar to the main search results page. The main page displays a table of LMO records with columns: Record ID, Unique Identifier, Identity & Description, and Organism. One row is selected, showing details for 'ACS-BN001-4 - InVigor™ canola'. This record page includes tabs for 'LMO Information', 'Decisions on the LMO', and 'Risk Assessments'. It also features sections for 'Зарегистрировать информацию и состояние', language selection, and identification data with a barcode.

Рисунок 80

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

3.3 Реестр организмов

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/organism-registry/>

Доступ к сводному перечню организмов можно получить, используя ссылку **Реестр организмов** в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели Центрального портала МПБ, или в меню в левой части страницы **Поиск информации**.

На странице **Реестр организмов** отображается перечень всех организмов, зарегистрированных в базе данных МПБ. Нажав на ссылку в идентификаторе записи (ID), пользователь попадает на страницу этой записи. Поиск определенных организмов в Реестре организмов можно также осуществлять, используя страницу поиска **ЖИО, гены или организмы**.

The screenshot shows the 'Organism Registry' page. The left sidebar has a 'Search information' section and a 'Summary information' section. In the 'Summary information' section, the 'Organism Registry' link is circled in orange. A yellow arrow points from this circled link to the 'Organism' link in the main content area. The main content area displays a table of organisms with columns for Record ID, Common Name, and Description. One row is highlighted, showing 'Record ID: 45731', 'Common Name: *Inetobacter calcoaceticus*', and 'Description: This gram-negative bacteria is a causative agent of meningitis, fulminating septicaemia, pulmonary and subacute infections, chronic sinusitis, skin diseases, and'. Below the table is a 'Registration information and status' section and a 'Information about the organism' section.

Рисунок 81

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ

3.4 Реестр генов

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/gene-registry/>

Доступ к сводному перечню генов можно получить, используя ссылку **Реестр генов** в выпадающем меню раздела **Поиск информации** на навигационной панели Центрального портала МПБ, или в меню в левой части страницы **Поиск информации**.

На странице **Реестр последовательности генов и ДНК** отображается перечень всех генов и последовательности ДНК, зарегистрированных в базе данных МПБ. Нажав на ссылку в идентификаторе записи (ID), пользователь попадает на страницу этой записи. Поиск определенных генов и последовательностей ДНК в Реестре генов можно также осуществлять, используя страницу поиска **ЖИО, гены или организмы**.

The screenshot shows the 'Gene Registry' page. On the left, a sidebar menu includes 'Gene Registry' (highlighted with a yellow circle). The main content area displays a table of gene records. One record is highlighted with a large yellow circle, showing ID 100274, name '(1,3-1,4)-beta-glucanase gene', donor organism 'This chimeric, synthetic gene produces a thermostable (1,3-1,4)-beta-glucanase that has the ability to', and function 'produces a thermostable (1,3-1,4)-beta-glucanase that has the ability to'. Below the table is a detailed view for record 100274, showing its status as published ('Published'), creation date (2009-07-08 12:39 UTC), and last update date (2009-07-08 12:39 UTC). It also includes sections for editing, deleting, and managing rights.

Рисунок 82

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ.

4 Поиск с использованием идентификатора записи

Ссылка: <http://bch.cbd.int/database/>

Центральный портал МПБ предоставляет возможность быстрого поиска необходимой информации по идентификатору записи (ID), который присваивается каждой записи при ее регистрации в МПБ. Поле поиска **Перейти к ID записи** расположено на каждой странице раздела **Поиск информации** внизу меню в левой части страницы.

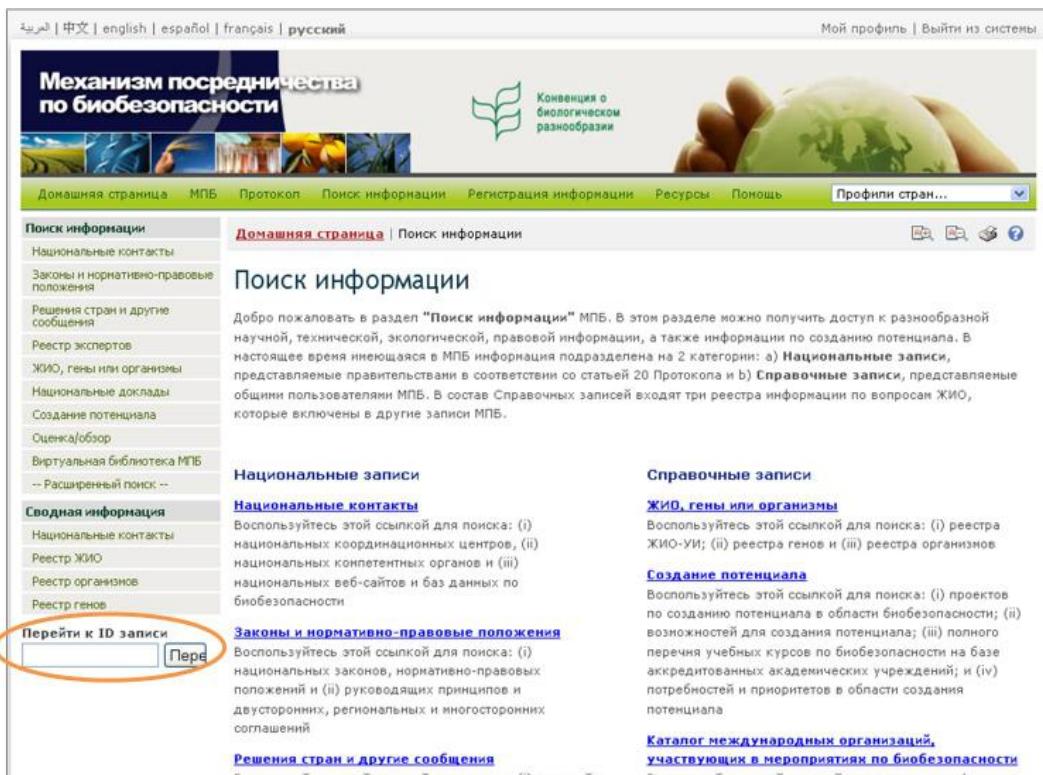


Рисунок 83

При необходимости перейти к конкретной записи необходимо ввести номер записи в поле поиска. После нажатия кнопки **Перейти**, откроется окно с данной записью.

Пример: Предположим, что необходимо найти запись с идентификатором 300. Для этого нужно ввести 300 в поле поиска **Перейти к ID записи** и затем нажать **Перейти**.

The screenshot shows the homepage of the CBD Information System. At the top, there are language links (arabic, 中文, english, español, français, русский) and navigation links (Create account, Log in). The main banner features the Convention on Biological Diversity logo and a hand holding a globe. The menu bar includes Home page, MPA, Protocol, Search information, Register information, Resources, Help, and Country profiles.

Left Sidebar:

- Search information
- National contacts
- Legally binding instruments
- Statements from countries and other bodies
- Expert register
- JIPO, genes or organisms
- National reports
- Creation of potential
- Evaluation/review
- Virtual library
- Extended section --
- Summary information**
- National contacts
- JIPO register
- Organism register
- Gene register
- Link to ID record

A yellow arrow points from the "Link to ID record" button to the "300" ID number in the search input field.

Right Content Area:

Document details for "Закон, нормативное положение или руководящий принцип" (Law, normative document or guiding principle):

- ID record: 300
- Status: Published
- Date created: 2003-03-14 17:58 UTC (Liina.Eek-Piirsoo@ekm.envir.ee)
- Last update: 2009-08-31 00:00 UTC (giovanni.ferraiolo@cbd.int)
- Available languages: <Select language>
- General information:**
 - RU:Country: Estonia
 - Jurisdiction: Estonia
 - Document name:

Рисунок 84

Данный рисунок был сделан в феврале 2012 года с единственной целью - предоставить пример использования МПБ